

# Le Soleil

d e l a F l o r i d e

DEPUIS 1983 LE JOURNAL DES FRANCOPHONES

**Hallandale Beach**  
1001 East Hallandale Beach Blvd.  
(954) 454-1001

**Pompano Beach**  
2741 East Atlantic Blvd.  
(954) 785-7110

**Lauderhill**  
7329 West Oakland Park Blvd.  
(954) 578-7328

ou téléphonez au 1 800 CAISSES

 **Desjardins**  
Bank

**GRATUIT**

2117 Hollywood Blvd.  
Hollywood, FL 33020  
954-922-1800

3 NOVEMBRE 2011 VOL.29 NO.7 - 338-1 [www.lesoleildelafloride.com](http://www.lesoleildelafloride.com)

**Galaxy**  
BIEN SÛR  
20 ans à votre service  
2<sup>e</sup>ème année

**SARASOTA MUSÉE RINGLING**

CROISIÈRES DES MILLIONNAIRES  
TOUR DE MIAMI  
EVERGLADES  
KEY WEST  
CAP CANAVERAL  
ST AUGUSTINE  
CÔTE OUEST

Excursions de 1 jour guidées en français à partir de **\*\*49\$+**

Croisières  
Orlando en bus

\*\* Certaines restrictions  
10 places par excursion  
+ \$14 Les taxes, surcharges et pourboires

349 Johnson St. Hollywood, FL  
**954.929.9464**  
Visitez [www.voyagesgalaxy.com](http://www.voyagesgalaxy.com)  
et INSCRIVEZ-VOUS pour recevoir nos promotions

**BÉBÉ 7 MILLIARDS**

**PAGE 10**

**7 Billionth Baby**  
Fabella Memorial Hospital  
31 de Vega Street, Manila  
31 October 2011

**LES MILLIONS PLEUVENT SUR LA 95**

**PAGE 2**

**Villa Sinclair**  
BEACH SUITES & SPA  
**VILLA HOTEL**

Meilleur Supérieur  
Petit Hotel & Villa  
d'Hollywood Beach, Floride

3 1/2 Emeralds SSHW • 3 Diamonds AAA  
317 Polk St. - Hollywood Beach, Florida  
[Villa-Sinclair.com](http://Villa-Sinclair.com) • RSVP: 1-954-450-0000

**\$100 de Remise par Semaine**  
pour les lecteurs du "Soleil"

\*Au moment de la réservation pour 1 séjour de 7 Nuits du Vendredi au Vendredi suivant - Sauf jours fériés

**CanadaFest DE RETOUR**

21 & 22  
janvier  
2012



Visitez [www.go-2vacations.com](http://www.go-2vacations.com) et **INSCRIVEZ-VOUS** pour recevoir nos promotions  
ne manquez pas le bateau contactez **Go-2vacations** au **1.866.544.8402**

**GO 2 VACATIONS**  
Service en français  
Promotions valides jusqu'au 7 nov. ou, épuisement des inventaires  
**1.866.544.8402**

<p><b>Caraibes Ouest</b> 7nts/8jrs / 19 nov.</p> <p>à partir de <b>*429\$+ (30\$)</b> <b>*399\$+</b></p>	<p><b>Key West &gt; Cozumel</b> 5nts/6jrs / 14 Nov.</p> <p>à partir de <b>*199\$+</b></p>	<p><b>Key West &gt; Nassau</b> 4nts/5jrs / 10 Nov.</p> <p>à partir de <b>*229\$+ (50\$)</b> <b>*179\$+</b></p>
--	---	--

**633 E. Dania Beach Blvd. Dania Beach FL 33004**

\* Les prix indiqués sont à partir de, en \$US, les plus bas connus au moment de la conception de cette annonce, + taxes et surcharge, sujets à changement sans préavis. + 20\$ de frais de service p.p.



# Actualité

Nathalie Lamothe

**SUR LA 95**

## VOUS ROULEZ MIEUX ... MAIS À QUEL PRIX?

Certaines personnes la déteste, d'autres l'adorent, mais peu importe vos sentiments l'autoroute 95 est sans aucun doute la route la plus empruntée par les gens du nord qui descendent dans le sud. Elle déroule son asphalte sur plus de 3 101 km de long, entre le Nouveau Brunswick et la Floride. C'est l'une des autoroutes les plus connues et les plus utilisées de tout le réseau des « Interstate Highways » aux États-Unis. Sur son parcours, elle croise plusieurs des plus grandes villes américaines : Boston, New York, Philadelphie, Baltimore, Washington, Jacksonville et Miami. La 95 traverse au total 15 états américains et le District of Columbia.

Sur le plan économique, elle est devenue une source absolument indispensable en raison de son rôle comme voie de transport clé pour le commerce, les voyages et l'évacuation des gens lors des ouragans. Elle est, sans contredit, la voie nord-sud la plus

empruntée des États-Unis. Sur son parcours, elle croisera 15 autres autoroutes majeures des États-Unis. En 2000, on estimait que 64 millions de personnes vivaient à moins de 50 km de la I-95. Son coût de construction dépassait les 8 milliards de dollars en 1991. Il y a de cela déjà 20 ans. En raison du grand nombre de centres urbains qu'elle traverse, les frais d'expropriations, les viaducs, les tronçons surélevés, font grimper les frais de construction de façon exponentielle.

Donc, depuis 1991, des milliards sont ajoutés à l'amélioration de son tracé et à l'avancé de grands chantiers présentement en cours. Ici, en Floride, les améliorations apportées à son segment de Jacksonville sont estimées à 53 millions. Les coûts sont aussi élevés à Washington où il a fallu construire de nouveaux ponts et tronçons. Le corridor de la I-95 atteint aussi de grands ports maritimes et de

grands aéroports commerciaux. Elle devient une route principale dans le transport de marchandises de la Floride et pour le reste du pays. La Floride possède le plus long tronçon de la route I-95 avec 614 km, traversant quelques-uns des comtés les plus peuplés de l'état le long de la côte est.

De plus en plus de gens et d'entreprises logent le long de la I-95. Cette tendance devrait se poursuivre. Selon certains rapports, 25 pour cent de la croissance démographique projetée de la population américaine pour les 15 à 20 prochaines années se fera le long de ce corridor, surtout près des grandes villes.

La majorité des segments de cette autoroute a été construite dans les années 60-70. En Caroline du Nord, on a commencé les travaux en 1956, près de Lumberton, et terminé en 1980. La première section de la I-95 a ouvert en Caroline du Sud en 1969 et le dernier segment en 1976. En Géorgie, la première pelletée de terre a eu lieu en juin 1965 et les travaux se sont étendus jusqu'en 1980. En Floride, une carte de 1959 montre une section de la I-95 près de Jacksonville. Puis un parcours plus limité a été construit à Miami en 1961. Des branches supplémentaires se sont ajoutées dans Miami-Dade et Broward en 1963. Les travaux en Floride se sont poursuivis dans les années 1970. La dernière section de Palm Beach à Stuart

a été complétée en décembre 1987.

Augmentation du trafic  
D'année en année, le trafic s'accroît, ce qui fait que dans certains états, comme la Caroline du Sud, on constate de plus en plus d'engorgements. Les besoins deviennent pressants en termes d'amélioration de cette voie qui ne répond plus au flot d'usagers. La situation devient irritante, particulièrement pour les citoyens de la Caroline du Sud qui empruntent la 95 quotidiennement. Une voie supplémentaire devient une nécessité criante. Faute de ressources financières, les contribuables comme les touristes doivent prendre leur mal en patience et se contenter de cette route à deux voies seulement.

Un projet à l'étude propose des postes de péages afin de financer l'élargissement. Les travaux les plus importants sont faits en Floride. Au cours des deux dernières années en particulier, l'amélioration s'est faite à un rythme accéléré. Depuis 2004, 600 millions de dollars ont été consacrés à ces réalisations. Lorsque vous empruntez cet interminable corridor qu'est la I-95 vous savez que tôt ou tard vous aurez à ralentir devant l'indication « hommes au travail ». Dites vous que vous en tirez profit ... et que le voyage sera de plus en plus agréable d'année en année.

Bon voyage !

### L'ACCUEIL EN FLORIDE

## LOI ÉTRANGE, AMÉRICAINS RÉCEPTIFS

Au cours de la guerre froide, aux lendemains de la crise des missiles, que John F. Kennedy avait géré, il y a eu un véritable exode vers la liberté, vers les États-Unis.

Les Américains voulaient se montrer compatissants et accueillants envers les dissidents et les opposants au régime castriste. Au fond peut-être que Fidel souhaitait que ses détracteurs quittent son territoire. Une loi accordait donc, dès 1965, un statut particulier aux Cubains migrant vers les États-Unis : dès leur arrivée, en les associant à des réfugiés politiques en danger, on leur octroyait un permis de résidence permanente.

Cette politique a encouragé les « balseros » qui ont peuplé la « Petite Havane » de Miami, entre autres. C'est par milliers, chaque année, que les plus tenaces atteignaient la côte de la Floride, avec comme récompense la sécurité assurée et une nouvelle vie, loin des contraintes imposées par le dictateur.

En 1994, près de 35.000 Cubains avaient franchi le détroit de Floride en trois mois. Suite à cette immigration massive, les gouvernements américains et cubains en sont venus à une entente

visant à régulariser la situation.

Washington s'engageait à limiter à 20.000 par an le nombre de visas d'accueil. Des règles convenues de part et d'autre prenaient l'allure d'une forme de concours : cette mesure a hérité du titre « pied sec, pied mouillé » faisant référence au caractère particulier de cette loi. Ceux qui étaient interceptés en mer devaient retourner à Cuba (les pieds mouillés). Quant aux pieds secs, qui réussissaient à atteindre le rivage floridien, ils obtenaient le précieux statut de résident.

### ET L'AVENIR

Cette disposition prévaut encore. Est-ce que Raúl Castro fermera les yeux et se montrera complaisant pour ceux qui veulent quitter le territoire, éloignant ainsi les insatisfaits ? Les États-Unis vont-ils accorder plus de visas ? La guerre froide est terminée, mais les relations américano-cubaines demeurent frigidées.

On attend toujours une levée de l'embargo américain contre Cuba, une souplesse plus sentie de la part de Raúl Castro afin que le trajet entre la Floride et l'île soit enfin ouvert à tous.

## Me Louis S. St. Laurent II Avocat

Membre du Barreau  
de la Floride depuis 1965

Ancien assistant-procureur en chef de l'État  
(20<sup>ème</sup> district de la Floride)

- Droit civil & immobilier
- Droit de condo, coop et parc de maisons mobiles
- Droit corporatif
- Fraude
- Négligence & Accident d'auto

9881 N.W. 54th Place  
Coral Springs (Broward) FL 33076  
Tél. (954) 346-0073  
Fax (954) 755-3100  
E-mail : [saint238@aol.com](mailto:saint238@aol.com)  
[www.louisstlaurent.com](http://www.louisstlaurent.com)

L'engagement d'un avocat est une décision qui ne devrait pas être basée sur des annonces publicitaires. Avant de prendre une décision, demandez-nous de vous envoyer gratuitement de la documentation écrite vous renseignant sur nos qualifications et sur notre expérience.



**ENTIÈREMENT RÉNOVÉ**

**LONG SÉJOUR  
DISPONIBLE**

SUITE À PARTIR DE

**69<sup>99</sup> \$ /pers.**

(occupation double)  
Quantité limitée

**SPÉCIAL  
JANV.-FÉV.-MARS**

**49<sup>00</sup> \$ /pers.**

(occupation double)








**UNIVERSAL  
PALMS HOTEL**

4900 Powerline Road  
Fort Lauderdale, FL 33309

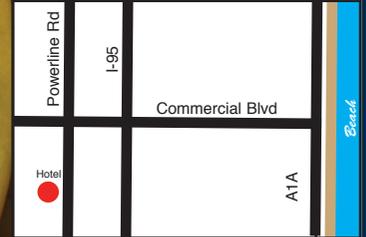
**VENETIAN RESTAURANT - AVIATIC BAR & GRILL**

**JARDIN - PISCINE**

**195 CHAMBRES & SUITES**

Navette pour l'aéroport, Port Everglades, la plage & le golf

Forfaits en ligne



**www.universalpalmshotel.com**

**1-855-776-9843**  
Service en français.



**Aztec**  
R.V. Resort

*Devenez propriétaire de votre terrain  
chez Aztec RV Resort*

*Location aussi disponible pour  
court ou long séjour*

Venez nous rencontrer  
sur la 441, 1 lumière  
au sud d'Atlantic Blvd.





**MOTORIZÉS DE CLASSE A  
SEULEMENT**



**Magnifiques aires de repos sous nos  
Tiki huttes au centre des activités**

**1-A Sundial Circle (Aztec Blvd.) • Margate, FL 33068**  
**954.975.6411 • 1.888.493.2856 (SANS FRAIS)**  
**www.aztecrvresort.com**

Visitez-nous



www.lesoleildelafloride.com

**La paloma** Boynton Beach, Florida

*Le plus beau parc de maisons usinées en Floride*

• Communauté 55+ • Qualité de vie exceptionnelle • Prix raisonnable

LOCATION & VENTE DE MAISONS  
Lundi au vendredi de 10h à 16h [www.lapaloma-park.com](http://www.lapaloma-park.com)

**POUR RENDEZ-VOUS, APPELEZ AU 561-732-1306**

PROPRIÉTAIRES ACTIONNAIRES 9200 S. Military Trail, Boynton Beach, FL 33436  
DEPUIS 1994 (Entre Gateway Blvd. et Old Boynton Road)

**Le client d'abord et avant tout. VOILÀ MA PRIORITÉ!**

*Vous occuperez toujours le premier rang.*



**André Grenier**  
Courtier immobilier  
LivingSpaces Realty Inc.

954-557-4143  
E-mail: [andre@jfk.net](mailto:andre@jfk.net)

[www.andregrenier.com](http://www.andregrenier.com)

**TOUTES LES SEMAINES ...**

**BINGO ET NOS VENDREDIS SOIRS FOUS - FOUS ...**

**SOUPER AVEC DANSE ET MUSIQUE GRATUITES (LIVE BAND)**

Vendredi souper de 18 h à 20 h  
PRIME RIB 12 \$ • SURF 'N' TURF 12 \$ • NY STRIP 12 \$  
CATCH OF THE DAY 9 \$

**Inclus :** patates, légumes, salade, pain et beurre. Vin 2,25 \$ seulement  
Boissons à prix réduit - comme dans le bon vieux temps !

**Venez vous amuser avec nous... Un seul endroit :**  
**AMERICAN LEGION, POSTE #304 • 41 NE 1ST COURT, DANIA BEACH**

Pour plus d'informations : **954-232-0324** (Francine, je parle français)

**HORAIRE DES PANTHERS À DOMICILE** Saison 2011-12




**OCTOBRE 2011**

Buffalo	20 oct.	19h30	Bronze
NY Islanders	22 oct.	19h30	Silver
Winnipeg	31 oct.	19h30	Bronze

**NOVEMBRE 2011**

Chicago	3 nov.	19h30	Gold
Tampa Bay	6 nov.	17h00	Silver
Philadelphia	13 nov.	17h00	Gold
Pittsburgh	19 nov.	19h30	Gold
New Jersey	21 nov.	19h30	Bronze
NY Rangers	23 nov.	19h30	Gold
Tampa Bay	25 nov.	19h30	Silver

**DÉCEMBRE 2011**

Washington	5 déc.	19h30	Bronze
New Jersey	13 déc.	19h30	Bronze
Calgary	16 déc.	19h30	Bronze
Carolina	18 déc.	17h00	Bronze
Phoenix	20 déc.	19h30	Bronze
Toronto	27 déc.	19h30	Gold
NY Rangers	30 déc.	19h30	Gold
Montreal	31 déc.	19h00	Platinum

**JANVIER 2012**

Vancouver	9 janv.	19h30	Silver
Pittsburgh	13 janv.	19h30	Gold
Boston	16 janv.	19h30	Silver
Philadelphia	24 janv.	19h30	Silver

**FÉVRIER 2012**

Washington	1 févr.	20h00	Silver
Winnipeg	3 févr.	19h30	Bronze
Los Angeles	9 févr.	19h30	Bronze
Ottawa	15 févr.	19h30	Bronze
Washington	17 févr.	19h30	Silver
Anaheim	19 févr.	18h00	Silver
Minnesota	23 févr.	19h30	Bronze
Montreal	26 févr.	17h00	Gold

**MARS 2012**

Nashville	3 mars	19h30	Silver
Ottawa	4 mars	18h00	Bronze
Carolina	11 mars	17h00	Bronze
Toronto	13 mars	19h30	Gold
Boston	15 mars	19h30	Silver
Buffalo	17 mars	19h30	Silver
Edmonton	23 mars	19h30	Bronze
NY Islanders	25 mars	17h00	Bronze

**AVRIL 2012**

Winnipeg	3 avr.	19h30	Bronze
Carolina	7 avr.	19h30	Silver

**Réservez tôt !**

Procurez-vous **Le Soleil de la Floride** **954.922.1800**

**BILLETTS DISPONIBLES DÈS MAINTENANT.**

[www.lesoleildelafloride.com/panthers](http://www.lesoleildelafloride.com/panthers)

Prix et horaire sujets à changement sans préavis.

**CLUB TROPICAL**  
(ANCIENNEMENT LE CLUB CANADIEN)

**OUVERTURE OFFICIELLE**  
Lundi, le 7 novembre à 18h et vendredi le 11 novembre à 15h30 2011  
Activités Saison 2011-12

**Bienvenue aux danseurs et non-danseurs, célibataires et couples**

Licence complète de boisson

**Tous les lundis**  
Soirée dansante canadienne  
Danse en ligne et sociale  
De 18h à 22h30  
Souper complet inclus 13\$  
D.J. Françoise et Normand



**Tous les vendredis**  
Soirée dansante canadienne  
Danse en ligne et sociale  
De 17h30 à 22h00  
Souper complet inclus 16\$  
D.J. Françoise et Normand

**Venez souligner votre anniversaire en collaboration avec le Club Tropical**

**Information :**  
Denise : 954-534-3696 / Françoise et Normand : 954-924-8656

**Le Soleil de la Floride**  
DEPUIS 1983 LE JOURNAL DES FRANCOPHONES

2117 Hollywood Blvd., Hollywood, FL 33020  
954.922.1800  
Télécopie : 954.922.8965  
[www.lesoleildelafloride.com](http://www.lesoleildelafloride.com)  
E-mail : [info@lesoleildelafloride.com](mailto:info@lesoleildelafloride.com)

Président et coéditeur : LOUIS S. ST. LAURENT II  
Vice-président, coéditeur et directeur général : YVES BEAUCHAMP  
Publicité : ANDRÉE FAULKNER • JOSÉE POULIOT • MARIO PAQUET  
Consultants corporatif : FRANÇOIS TREMBLAY JEAN-CLAUDE DANSEREAU

Rédacteur-en-chef : MICHEL LEMIEUX (mlemieux@lesoleildelafloride.com)  
Journaliste : NATHALIE LAMOTHE  
Collaborateurs : JACQUES DEMERS • GÉRARD CHARPENTIER, PH.D. • RICHARD HUET ALAIN POUPART • MAURICE DUMAS PATRICE FORCIER  
Conception graphique : MARIANNE PASCUCCI (design@lesoleildelafloride.com)  
Photographe : ALEXANDRE BEAUCHAMP

Comptabilité : DIANE CLOUTIER  
Assistante administrative : MADDO GAGNON  
Correction : SOPHIE STIP  
Secrétaire-réceptionniste : MILCA MOPSIK BLOEMHOF  
Abonnements : 954.922.1800  
Conception du site web : ALEXANDRE BEAUCHAMP  
Mise à jour du site web : MADDO GAGNON

**Griffon Graphics Inc.**

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Toute reproduction des annonces ou information déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Soleil de la Floride ne se tient pas responsable des erreurs typographique pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Soleil de la Floride sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



## Actualité

Par Michel Lemieux

# SPECTACLES

### Les Québécois n'auront que l'embarras du choix des spectacles l'hiver prochain en Floride.

Non seulement ils pourraient être choyés par la qualité de leurs artistes préféré(e)s mais ils le seront tout autant par les endroits où ils seront accueillis.

Trois nouvelles salles de spectacles seront inaugurées pour offrir ces représentations dans une ambiance digne de la qualité du talent des artistes qui s'y produiront.

C'est grâce à l'initiative d'Eduardo Da Costa, imprésario de la chanteuse, Marie-Chantal Toupin, que le monde du spectacle francophone de la

Floride fera peau neuve.

Le projet piloté par monsieur Da Costa sera réalisé à la suite de l'investissement de plusieurs millions de dollars d'un groupe d'hommes d'affaires québécois.

Une série de spectacles, sur une période de trois mois : janvier, février et mars, sera offerte par une vingtaine d'artistes.

Des chanteurs, chanteuses, humoristes se produiront, dont plusieurs venants de la Star Académie.

Marie-Chantal Toupin ouvrira la saison les 6 et 7 décembre.

Son agent, Eduardo Da Costa, avait toujours refusé que sa protégée vienne chanter en Floride, sous-estimant la clientèle québécoise.

Mais l'an dernier, alors qu'il n'était plus son imprésario, Marie-Chantal avait décidé de tenter l'expérience. Elle avait alors fait un malheur.

Marie-Élaine Thibert devrait également faire partie de cette brochette et, bien entendu, les organisateurs croient qu'elle fera salle comble.

Les salles de spectacles qui accueilleront tous ces talents sont celles de l'Aztec RV Resort, sur la State Road 7, à Margate et celle de l'Universel Palms Hotel, sur Commercial Boulevard, récemment acheté par des propriétaires de l'Aztec et totalement rénové.

Le nouveau bar Frenchie's, situé au 3190 West Hallandale Boulevard, offrira également une scène à différents artistes québécois.

**SHAW) DIRECT**  
TÉLÉ PAR SATELLITE 100% NUMÉRIQUE

# Suivez tous vos canaux francophones!

*TVA, Canal V, RDI, RDS, Super Écran, etc..*

**Vente | service | Installation**

**nek corp.**  
Satellite Pro-Install

**Solution pour véhicule récréatif!**  
Recherche automatique par GPS. **Trouvez le signal en quelques secondes!**

**WINEGARD**

**Prenez rendez-vous dès maintenant!**  
**FLORIDE : 954 653-8419 QUÉBEC : 450 447-6779**

# Le bottin



## Aéroports

Fort Lauderdale 954-359-1201  
Miami 305-876-7000

## Agences de voyages

Galaxy 954-929-9464  
Go-2 Vacations 1-866-544-8402

## Assurances générales

Rivard Ins. Agency Inc. 561-739-8346  
• 1-888-311-1165

## Assurances santé

Groupe Yves Boutin 1-800-500-8041  
954-234-2132 • 954-547-0575

## Assurances voyages

MedicFlorid 1-800-908-3078

## Automobile

Action Auto Body 954-748-6411  
Hallandale Auto Electric Service  
954-454-7305 • 954-456-0999  
Jean-Guy Mechanic 954-448-1550  
Mercedes Service Centers  
954-458-2525  
Mike Roy Automobile, Inc. 561-439-0635  
The Brake Authority 954-454-2292  
Transport Multi Car 450-979-6669  
Sans frais - 1-877-979-6669  
Transport W. Cyr 1-800-739-2276 450-432-2277

## Avocats

Herschel Gavsie – Greenspoon Marder, P.A.  
954-491-1120 (Broward)  
Me Louis S. St. Laurent II 954-346-0073

## Banques

Desjardins Bank  
954-454-1001 (Hallandale Beach)  
954-785-7110 (Pompano Beach)  
954-578-7328 (Lauderhill)  
NatBank  
954-922-9992 (Hollywood)  
954-781-4005 (Pompano Beach)  
RBC Bank (1-800-ROYAL 5-3)  
954-929-2590 Hollywood • 954-766-6007  
Ft Laud. 305-918-2880 Miami • 954-958-1080  
Pompano Bch • 9561-443-5400  
Boca • 561-752-5061  
Boynton Beach • 9954-322-5080  
Miramar • 954-627-6670 Waverly

## Bateaux

Miami Day Cruise (JL Yachting)  
954-701-0667

## Camping - RV Park

AZTEC 954-780-8868 • 1-888-493-2856  
Twin Lakes 1-800-327-8182

## Commerces au détail

Décor et Vous Design 954-756-5063  
Delorie Countertops & Doors 954-970-7661  
Deluca Air Conditioning  
Broward 954-873-1240 Dade 305-653-0770  
Sans frais 1-800-753-0439  
JC Tile Corp. 954-735-4005 • 954-735-9072  
Mattress USA 954-475-2713 954-454-7305

## Commerces au détail

Perfect Cooling 1-800-954-0430 •  
561-276-9553  
Safeguard Lock and Safe 954-463-6549  
Salbo Corporation 954-732-8972 •  
1-866-656-9028 US/Canada  
Tremdo 954-978-9745  
Wholesale Mica & Furniture Inc.  
954-923-0734

## Compagnies aériennes

Air Canada 1-888-247-2262  
Air Transat 954-920-0090 • 1-877-TRANSAT  
Air France 1-800-237-2747

## Divers

Nek Corp. Satellite 954-653-8419.  
450-447-6779 QC  
Rent-A-Mailbox 954-920-2117  
Satellite Digitech 1-866-550-5040 •  
954-662-4218

## Divertissements

American Legion 954-232-0324  
Club Tropical 954-534-3696  
Frenchie's Bar & Grill 954-257-7266  
Hockey tickets Florida Panthers 954-922-1800

## Élect. & Informatique

Club de Presse BLITZ  
514-722-5128 (Montréal) • 1-888-819-3282

## Épicerie spécialisées

Big Daddy's 954-463-1184 Ft-Laud.  
To the Moon Marketplace 954-564-2987

## Golf

Hillcrest Golf & Country Club  
954-987-5000  
Miami Springs Golf & Country Club  
305-805-5180  
Orangebrook Golf & Country Club  
954-967-4653  
Seven bridges Golf Course 954-572-2270

## Hôtels/Motels

Chalout Apt & Motel 954-922-2572  
Hollywood Beach Hotels 1-888-923-3740 •  
954-646-0071  
Richard's Motel & Apart. 1-800-RICHIE-1 •  
1-800-742-4431  
R&R Playa Varadero 305-931-8600  
1-800-757-7854  
Universal Palms Hotel 1-855-776-9843  
Villa-Sinclair.com 954-450-0000

## Immobilier

Barrette, Sylvie – Century 21 •  
954-818-8808  
Beauchamp, Yves – World Realty Net  
954-924-9705  
Bouchard, Geneviève – PDG Mobile Home  
754-244-2884  
Decarie, John- Sundance Realty 386-334-  
0996  
Duhaime, Madeleine – Remax Consultants  
954-761-4084  
Grenier, André – Living Spaces 954-557-4143  
Grenier-Carrier, Pauline – All Nations Realty  
Inc. 954-444-0786 • 305-655-1656  
Lebel, Norm – Re/Max Allstars 954-457-6701 •  
954-458-1123  
Marchand-Manze, Me Christine - Sawgrass  
Title Inc. 561-447-9370  
Miller, Mariette – Canada Realty Inc.  
954-782-1928  
Morissette Pauline – Charles Rutenberg  
Realty  
954-899-7967  
Waites, Charles & Les, The Keyes  
954-467-0105 • 954-687-5160

## Maisons Mobiles

FMO 727-530-7539  
Heritage Village 863-763-8666  
La Paloma 561-732-1306  
Orangebrook Mobile Home Estates  
954-989-4772

## Restaurant

Le Café de Paris 954-467-2900  
Frenchie's Bar & Grill 954-257-7266

## Santé & Beauté

Broward General Medical Center  
954-759-7400  
Centre Chiropratique Legault 954-966-2211  
Chantale Hair Design 954-923-2911  
Dr. Albert R. Brown, D.P.M., P.A. Podiatre  
954-776-5851  
Dentisterie Familiale – Manon Bourque  
Hutchison 954-570-8870 (Coc. Creek) •  
954-942-4048 (Pomp.)  
Dr. Peter S Galati 954-561-5001  
La Clinique Soleil 954-342-8800  
Memorial Hospital Pembroke 954-883-7005  
North Shore Medical Center 1-888-737-3935  
STAT - West Boca Diagnostic Imaging Center  
954-568-1033

## Chambre de commerce latine de Miami Beach

Centre d'accueil  
Service de renseignements touristiques



510 Lincoln Road, Miami Beach  
(dans la cour de l'église Miami Beach Community Church)

- Plans de ville gratuits
- Brochures sur attractions touristiques disponibles
- Réservations pour hôtels, restaurants, excursions...

**(305) 674-1414**

Lund. au vend. 9h à 18h Sam. 12h à 16h

[www.miamibeach.org](http://www.miamibeach.org)



1920  
Meridian Ave.  
Miami Beach,  
FL 33139

VISITORS CENTER

**305-674-1300**

[www.miamibeachchamber.com](http://www.miamibeachchamber.com)



Alliance Française South Florida  
Miami, Fort Lauderdale, Palm Beach

[www.afmiami.org](http://www.afmiami.org)

Miami : 305.859.8760 - [afmiami@afmiami.org](mailto:afmiami@afmiami.org)  
Fort Lauderdale : 954.523.9052 -  
[af.fort-lauderdale@afmiami.org](mailto:af.fort-lauderdale@afmiami.org)  
Palm Beach & West Palm Beach : 561.307.8773 -  
[natacha@afmiami.org](mailto:natacha@afmiami.org)



Chambre de commerce  
Québec-Floride

VOTRE PARTENAIRE D'AFFAIRES  
EN FLORIDE ET AU QUÉBEC

(561) 212-7802

[www.ccquebecflorida.com](http://www.ccquebecflorida.com)

## Broward County Chamber of Commerce of South Florida



1640 W. Oakland Park Blvd., Ste 403  
Fort Lauderdale, FL 33311  
954-565-5750 # 4012  
[browardcountychamber@yahoo.com](mailto:browardcountychamber@yahoo.com)



Canadian American Chamber of Commerce  
of South Florida  
1000 W. McNab Road, Pompano Beach, FL 33069  
Tél. : 954-782-1119 Fax : 954-969-2566  
Website : [www.beaconmgmt.com/canam](http://www.beaconmgmt.com/canam)



French-American Chamber of Commerce (FACC) of Florida  
168 SE 1st Street, Suite 1102, Miami FL 33131  
Tél. : (305) 374-5000 Fax : (305) 358-8203  
E-mail : [info@faccmiami.com](mailto:info@faccmiami.com) Website : [www.faccmiami.com](http://www.faccmiami.com)



Punta Gorda Chamber of Commerce  
252 W. Marion Avenue, Punta Gorda, FL 33950  
E-mail : [chamber@puntagorda-chamber.com](mailto:chamber@puntagorda-chamber.com)  
Website : [www.puntagordachamber.com](http://www.puntagordachamber.com)

Sur le port Charlotte, un invitant quartier piétonnier de style européen rempli d'événements vous attend.

## Consulat canadien à Miami

305-579-1600

200 S. Biscayne Blvd.  
Miami, FL 33131  
[www.miami.gc.ca](http://www.miami.gc.ca)

## Consulat de France à Miami

305-403-4150

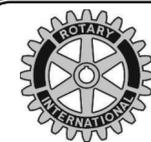
1395 Brickell Ave. Suite 1050  
Miami FL 33131  
<http://www.consulfrance-miami.org/>

*Les Diplomates Fort Lauderdale*  
GROUPE DE FEMMES Francophones  
Marianne Miller ✪ 954.429.1064  
Marie Claude Lebel ✪ 954.923.4933 poste 224



## CLUB RICHELIEU FLORIDE

PIQUE-NIQUE MUSICAL TOUS LES MERCREDIS  
De retour le 24 novembre 2010  
Infos en français 954-925-0090



## Club Rotary Hollywood

Diner-réunion chaque mardi à midi  
2349 Taylor St. Hollywood, Floride 954-921-4500  
[www.hollywoodrotary.org](http://www.hollywoodrotary.org)



## Club Optimist Can-Am de Hollywood

Souper bi-mensuel tous les 1ers et 3es vendredis du mois au Piccadilly du  
4500 Hollywood Boulevard, Hollywood, FL 33021  
Nos programmes: billets de tirage à \$50 pour une chance de gagner \$300 jusqu'à 5 fois!  
Infos : Gaétan Roy, président 954-735-4967



Chronique

Ass. Voyage

Donald A. Deraspe

## ASSURANCE VOYAGE

Lorsque vous voyagez à l'étranger, vous n'êtes pas à l'abri d'un accident ou d'une maladie soudaine !!

Souscrire une assurance voyage en cas d'urgence, demeure un des meilleurs investissements que vous pourriez effectuer !!

Voilà ce que vous recommande monsieur Pierre St-Onge, de la compagnie d'Assurance Voyage Tour+Med International. Cette compagnie acquiert ses plans d'assurance voyage auprès de la compagnie La Survivance-Voyage.

Une telle assurance peut vous épargner des cauchemars ainsi que plusieurs milliers de dollars suite à une maladie soudaine ou un accident. En effet, avec le régime provincial qui rembourse une fine partie des frais occasionnés, une hospitalisation pourrait vous coûter une fortune et vous exposer à des problèmes financiers allant jusqu'à la faillite si vous n'êtes pas couvert par un plan d'assurance privé.

Que vous visitiez des amis, parents ou que vous soyez en vacances en Floride ou partout à l'étranger, Tour+Med International vous procure une protection d'assurance voyage en vous offrant une gamme d'avantages comme suit :

Une couverture d'assurance voyage allant jusqu'à 5.000.000 \$.

4 catégories de régimes d'assurance voyage.

Tous les services médicaux d'urgence, en clinique ou en centre hospitalier, incluant les appareils médicaux, les services de diagnostic d'urgence, les prescriptions d'urgence, les services paramédicaux et professionnels, Le rapatriement ou le transport médical d'urgence par ambulance locale et aérienne.

Ce plan couvre également les soins dentaires d'urgence, suite à un coup accidentel reçu à la bouche ou pour le soulagement de la névralgie dentaire. Ce plan comporte une limite monétaire.

Un service d'assistance médicale 24 heures par jour, 7 jours par semaine, incluant une gestion rigoureuse et prise en charge des réclamations sur place, avec les fournisseurs de services, sur un simple appel téléphonique.

Un bureau des réclamations situé en Floride pour mieux vous servir.

Garantie aller-retour d'urgence au Canada, lorsque vous êtes à l'ex-

térieur (maximum : 1.500 \$ par personne, pour les assurances voyages de 30 jours et plus).

Des taux très concurrentiels offerts partout au Canada.

Un régime d'assurance voyage unique pour un voyage unique pour toute la durée de votre voyage compris entre 1 et 183 jours.

Un régime d'assurance voyage annuel pour les voyages multiples, très avantageux, vous offrant une protection pour des voyages de 8, 18, 33 ou 48 jours incluant un nombre illimité de voyages effectués au cours de l'année suivant la prise d'effet de la police d'assurance.

Un régime complémentaire offrant une protection pour le nombre de jours supplémentaires désirés pour compléter votre plan d'assurance collective ou de retraité ainsi que toute carte de crédit et ce sans frais d'adhésion supplémentaire.

Une prolongation de votre protection de voyage unique, prolonge votre couverture originale si vous désirez prolonger votre séjour à l'extérieur, un simple appel téléphonique chez Medicflorid International suffit.

Une assurance-vie de 25.000 \$, en cas d'accident durant votre séjour à l'extérieur.

La compagnie vous offre également d'autres avantages tels que : - 5 % pour deux voyageurs, le retour de votre véhicule si vous êtes rapatriés par la compagnie, les frais admissibles reliés à votre décès incluant le transport de votre dépouille dans votre province de résidence.

Tour+Med International vous offre également une variété de franchises : 250 \$, 500 \$, 1.000\$ et 5.000\$ afin de vous procurer des économies allant de 10 à 30 % de discount sur la prime d'assurance.

Vous pouvez également bénéficier d'une assurance contre l'annulation et l'interruption de voyage, si vous êtes contraints d'annuler votre location de condo dans le sud ou tout achat de billet d'avion ou d'une croisière dans le Caraïbes.

Comme dans tous les contrats d'assurances voyage offerts sur le marché, les plans d'assurances voyage Tour+Med International comportent certaines conditions, limitations et exclusions.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le 1 888 908-3078



### Pauline Grenier Carrier

MEMBRE DU GROUPE SELECT DE L'IMMOBILIER DE MIAMI-DADE ET BROWARD ("TOP 1% PERFORMER")

L'agent immobilier des francophones depuis 19 ans en Floride

Reprises de Banque (Short Sales & Foreclosures)

C'est le temps d'acheter !



Vente • Achat • Location  
Pré-construction • Pré-vente  
Résidentiel • Industriel • Commercial

Tél.: 305-655-1656 • 954-444-0786 • E-Mail: condotelint@aol.com

Fax: 305-770-1364 • E-Fax: 954-628-5647

CB All Nations Realty - Sunny Isles Beach, Floride 33160

Vous voulez investir en Floride dans l'immobilier, vendre ou acheter? Ben voyons! Arrêtez de chercher!



Contactez ma soeur, elle saura bien vous conseiller...

## Sylvie Barrette

954-818-8808 cell.  
sylvie.barrette@century21.com

www.sylvieproperties.com



- CABINET D'AVOCATS EN FLORIDE -  
IMMIGRATION ET DROITS CORPORATIFS  
Consultation gratuite

## GreenspoonMarder

ATTORNEYS AT LAW

100 avocats dans nos 7 bureaux à votre service depuis 1981



Herschel Gavsie, JD, BCL.  
Avocat de la Floride et du Québec

- LA CARTE VERTE (Résidence permanente)
- LA CITOYENNETÉ
- LES INVESTISSEURS (Visa E-2) (Visa EB-5 Carte Verte)
- LES ÉCHANGES (Visa E-1)
- LES TRANSFERTS INTERCORPORATIFS (Visa L-1A et L-1B)
- LES PROFESSIONNELS ET LES POSITIONS SPÉCIALES (Visa H et TN/NAFTA)
- LES PROFESSIONNELS AVEC COMPÉTENCES SPÉCIFIQUES (Visa O-1)
- LES PROGRAMMES D'ÉCHANGES (Visa J) ET ÉTUDIANTS (Visa F-1)
- AUTRES VISAS SONT AUSSI DISPONIBLES

CHAMPS DE PRATIQUE  
DU CABINET :

- DROIT IMMOBILIER - CONTRAT, VENTE, ACHAT ET TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ, CONDOMINIUM
- DROIT DES AFFAIRES - TRANSACTIONS COMMERCIALES
- TESTAMENTS ET SUCCESSIONS
- DOMMAGES CORPORELS - ACCIDENTS D'AUTOMOBILES ET MORTS ACCIDENTELLES
- DIVORCE - DROIT DE LA FAMILLE
- LITIGE
- FISCALITÉ

### AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Trade Centre South, Suite 700,  
100 West Cypress Creek Road, Fort Lauderdale, FL 33309  
Broward : (954) 491-1120 • Sans frais États-Unis et Canada : (888) 491-1120  
Courriel : Herschel.Gavsie@gmlaw.com  
www.gmlaw.com

Engager un avocat est une décision très importante qui ne doit pas être basée seulement sur une annonce. Avant de nous engager, demandez-nous de vous envoyer de l'information gratuite sur nos qualifications et notre expérience.

# Suggestions de sorties

(VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR PLUS DE DÉTAILS)

Les spectacles, horaires et lieux sont sujets à changer sans préavis et ne sont pas sous notre contrôle. VÉRIFIER AUPRÈS DES ORGANISMES CONCERNÉS AVANT DE S'Y RENDRE.

## TOUS LES LUNDIS, MARDIS, MERCREDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS

### Music & Dancing under the Stars

**LIEU: HOLLYWOOD BEACH THEATRE (JOHNSON ST. & BROADWALK), HLWD**  
Venez danser sur le Boardwalk ou tout simplement profiter de la musique. Cet événement, qui se déroule tout au long de l'année, offre un grand éventail de styles de musique, de la musique populaire aux danses de groupe en passant par le blues, le R&B ou encore le rock 'n' roll. Certaines soirées sont à thème. Heures: 19h30-21h (si la température le permet). Gratuit.  
Infos: 954-921-3404

## TOUS LES JOURS

### Art Connection

**LIEU: 2860 CENTER PORT CIRCLE POMPANO BEACH**  
Endroit par excellence à visiter pour votre décoration à prix de liquidation. 45 000 p.c. de grandeur ! Infos: 954-977-8177

## TOUS LES LUNDIS

### Food Truck Invasion

**LIEU: ARTSPARK SUR LE YOUNG CIRCLE, HOLLYWOOD**  
20 camions de nourriture offriront de quoi satisfaire tous les appétits. Heures: 17h30-22h. Infos: 954-921-3500.  
www.hollywoodfl.org

### Soirée dansante canadienne

**LIEU: CLUB TROPICAL, 211 SE 1ST AVENUE, HALLANDALE**  
Danse en ligne et sociale. D.J. Française et Normand. Souper complet inclus 13 \$. De 18h à 20h30. Denise: 954-534-3696  
Françoise et Normand: 954-924-8656

## TOUS LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS

### American Légion Bingo

**LIEU: 41 NE 1ST COURT, DANIA BEACH**  
Bingo. Mar.: 12h-15h. ; merc.: 18h-21h. et jeudi: 12h-15h. Infos: 954-921-7532

## TOUS LES MERCREDIS

### Country Line Dance at Fishermen's Village

**LIEU: CENTER COURT, FISHERMEN'S VILLAGE, OFF MARION AVE., PUNTA GORDA**  
Leçons de danses country si le temps le permet. Prix: 3 \$. Heures: 19h-21h. Infos: 941-575-8188.  
www.puntagordachamber.com

## TOUS LES JEUDIS

### Clematis By Night

**LIEU: CENTENNIAL SQUARE AU WATERFRONT COMMONS, 100 BLOCK OF CLEMATIS, WPB**  
Concerts en direct avec nourriture et centres d'achats à proximité. Heures: 18h-21h. Infos: 561-822-1515.  
www.clematisbynight.net

## TOUS LES VENDREDIS

### American Légion Bingo

**LIEU: 41 NE 1ST COURT, DANIA BEACH**  
Souper dansant. Heures: 18h-20h. Infos: 954-921-7532

### Caribbean Night

**LIEU: JACK'S ONE ELEVEN. 201 WEST MARION AVENUE, DOWNTOWN PUNTA GORDA**  
Venez vous divertir avec vos amis sur le thème des Caraïbes. Heures: 19h-23h. Musique par Love Dou. Infos: 954-637-8800.  
www.puntagordachamber.com

### Soirée dansante canadienne

**LIEU: CLUB TROPICAL, 211 SE 1ST AVENUE, HALLANDALE**  
Danse en ligne et sociale. D.J. Française et Normand. Souper complet inclus 16 \$. De 17h30 à 22h. Venez souligner votre anniversaire en collaboration avec le Club Tropical. Denise: 954-534-3696  
Françoise et Normand: 954-924-8656

## TOUS LES VENDREDIS ET LES SAMEDIS

### Night Music at Fishermen's Village

**LIEU: CENTER COURT, FISHERMEN'S VILLAGE, OFF MARION AVE., PUNTA GORDA**  
Spectacle de musique en direct. Gratuit. Heures: 5h-21h. Infos: 941-639-8721.  
www.puntagordachamber.com

## TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES

### Mayfair Antique Market

**LIEU: PROMENADE AT MAYFAIR, 2911 GRAND AVENUE, COCONUT GROVE**  
Le Mayfair Antique Market est un marché intérieur/extérieur d'antiquités, objets de collection, meubles, bijoux, peintures et plus encore. Heures: 11h-18h. Infos: 305-673-4991  
www.antiquecollectiblemarket.com

## TOUS LES SAMEDIS

### Dancing After Dark

**LIEU: ARTSPARK LOCATED AT 1 YOUNG CIRCLE, HOLLYWOOD BLVD & US1, HOLLYWOOD**  
DJ et danseurs pour une soirée mouvementée. Heures: 20h-22h. Infos: www.hollywoodfl.org

### Riverwalk Urban Market

**LIEU: ESPLANADE, FORT LAUDERDALE**  
Produits frais, thés, cafés, confitures et autres délices! Gratuit. Heures: 8h-14h. Infos: 954-468-1541. ci.ftlaud.fl.us

### Coral Ridge Green Market

**LIEU: PLAZA 3000 AT 3000 N. FEDERAL HWY., FORT LAUDERDALE**  
Produits et choix de gourmet, fleurs, etc. Heures: 9h-16h. Infos: 954-426-8436. ci.ftlaud.fl.us

### Farmer's Market

**LIEU: DEVANT L'HISTORIC COURT HOUSE SUR TAYLOR ROAD, PUNTA GORDA**  
Marché en plein air. Heures: 8h-13h. www.puntagordachamber.com

### Coffo's Harvest Farmers Market

**LIEU: 445 DAVIS PARKWAY (336TH ST.), FLORIDA CITY**  
Produits frais d'agricultures locales avec fruits, légumes, fraises, haricots, oignons doux, potirons, laitues et herbes. Heures: 9h-15h. Infos: 305-246-0357. www.miamian beaches.com

## TOUS LES DIMANCHES

### Las Olas Gourmet Market

**LIEU: LAS OLAS CHEMIST (ELO AT SE 12 AVENUE), FORT LAUDERDALE**  
Produits, fleurs et délices de gourmet. Heures: 9h-14h. Infos: 954-462-4166  
www.lasolasboulevard.com

### The Sunday Market

**LIEU: MARY BRICKELL VILLAGE, 900 BLOCK OF SOUTH MIAMI AVENUE, MIAMI**  
Marché en plein air avec des produits comme huile d'olive, pâtes, plats cuisinés, plantes, arts, bijoux et plus. Heures: 10h-14h. Infos: 305-273-8373. www.miamian beaches.com

### History Park Farmers Market

**LIEU: 501 SHREVE STREET, ENTRE VIRGINIA AVE. ET HENRY ST.**  
Les visiteurs pourront goûter et acheter une grande variété de choses. Gratuit. Heures: 8h-13h. Infos: 941-380-6814  
www.puntagordachamber.com

## 1ER AU 30 NOVEMBRE

### French Spice

**LIEU: PLUSIEURS LOCATIONS À TRAVERS GREATER MIAMI, MIAMI**  
Une occasion de goûter à la cuisine française de bistro ou de gourmet. Promotions et repas de 3 entrées à prix spécial. Infos: 305-374-5000. www.frenchspicemiami.com

## 3 NOVEMBRE JUSQU'AU 8 JANVIER

### Santa's Enchanted Forest

**LIEU: TROPICAL PARK 7900 SW 40TH St., MIAMI**  
Parc sur le thème de Noël. Spectacles, expositions, jeux et nourriture. Sapin long de 92 pieds, tours en poney, et animaux de ferme plus de 3 millions de lumières. Infos: 305-893-0090. www.santasenchantedforest.com

## 3 NOVEMBRE JUSQU'AU 23 NOVEMBRE

### French Week Miami

**LIEU: PLUSIEURS LOCATIONS À TRAVERS GREATER MIAMI, MIAMI**  
Événement unique destiné à promouvoir la présence française dans le sud de la Floride. Le meilleur de la culture française sera exposé: grands films, festival de livre, dégustation du « Beaujolais nouveau », artistes et activités éducationnelles. Infos: 305-374-5000. www.frenchweekmiami.com

## 3 NOVEMBRE

### Captiva

**LIEU: THE ADRIENNE ARSHT CENTER 1300 N. BISCAYNE BLVD., MIAMI**  
Comédie contemporaine dans laquelle 3 membres de famille tentent de célébrer leur retrouvailles. Mais tout déraile lorsque leurs parents arrivent. Sous une avalanche de révélations la famille est toute retournée alors qu'un ouragan se profile. Coïncés ensemble, ils seront forcés à se faire face avec honnêteté, quelques bouteilles de vin aidant. Jusqu'au 20 novembre. Heure: 19h30. Prix et infos: 305-949-6722. www.arshtcenter.org

## 4 AU 6 NOVEMBRE

### EuroFest

**LIEU: ARTSPARK, YOUNG CIRCLE, HOLLYWOOD**  
Cet événement comprendra une authentique

# Richard's MOTEL

## LE P'TIT QUÉBEC EN FLORIDE ÇA COMMENCE ICI!

**Richard's Motel**  
1219 S. Federal Hwy • Hollywood, FL 33020

**Richard's Motel Extended Stay**  
611 N.E. 2<sup>nd</sup> Court • Hallandale Beach, FL

**Richard's Motel Studio**  
1770 Plunkett Street • Hollywood, FL

**Richard's Motel Courtyard**  
922 S. 17<sup>th</sup> Avenue • Hollywood, FL

**Richard's Apartments**  
710 N.E. 2<sup>nd</sup> Street • Hallandale Beach, FL

**Richard's Condotel**  
1741 Chemin Guérette  
Pohénégamook (Québec)  
Canada G0L 1J0



**La résidence des artistes du Québec en Floride**

1-800-RICHIE-1  
1-800-742-4431

www.richardsmotel.com

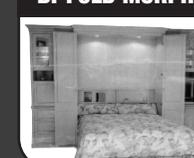
**SOLDES!**

# MURPHY BEDS

## LITS & CHAMBRES À COUCHER

Votre solution en création d'espace!

**BI-FOLD MURPHY BEDS**



Disponible grandeur Jumeau et Queen

Lit double seulement

1299 \$

Ensemble 3 pièces

1899 \$

À partir de

2 999 \$

Plusieurs choix de couleur

**ENSEMBLE BUREAU ET LIT MURPHY BEDS**



15 modèles disponibles

À partir de

Jumeau 109 \$

Double 129 \$

Queen 159 \$

King 239 \$

Ensemble 5 pièces chambre à coucher à partir de

349 \$

5 choix de couleur

**CHAMBRE À COUCHER ENSEMBLE 5 PIÈCES**



LUN.-SAM. 10.00AM-6.00PM  
DIM. FERMÉ

**WHOLESALE MICA & FURNITURE**

1401 S. 30th Ave., Hollywood

www.MurphyBedSleepShop.com

(954) 923-0734  
ENTREPRISE FAMILIALE



**HERITAGE VILLAGE**  
LAC OKEECHOBEE, FLORIDE

**QUE DE BONNES RAISONS pour se rendre à Heritage Village :**

- Acheter ou louer une maison mobile ou un terrain pour VR ou autre
- Grands terrains de 5 000 pi<sup>2</sup> environ
- Région tranquille et sécuritaire
- Résidents de majorité francophone à 90 %
- Internet haute vitesse
- Activités en tous genres
- Communauté dynamique et active (pas nécessaire d'avoir 55 ans pour devenir propriétaire)

www.heritagevillageflorida.com

*Une oasis de paix en plein cœur de la Floride*




Pour information, visitez notre site ou encore mieux, venez voir par vous-mêmes.

Il nous fera plaisir de vous offrir un tour guidé du parc !

3355 SE 2<sup>nd</sup> Terrace  
Okeechobee, FL 34974  
(863) 763-8666

## Suggestions de sorties

(VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR PLUS DE DÉTAILS)

Les spectacles, horaires et lieux sont sujets à changer sans préavis et ne sont pas sous notre contrôle. VÉRIFIER AUPRÈS DES ORGANISMES CONCERNÉS AVANT DE S'Y RENDRE.

cuisine européenne, concert en direct, jeux et activités interactives, peinture sur visage et plus! Prix: 7 \$. Ven.: 17h-22h. ; sam. et dim.: 11h-22h. Infos: 561-452-0941 southfest.com

### 5 NOVEMBRE

#### Don King Presents Championship Boxing

LIEU: **HARD ROCK, 5747 SEMINOLE WAY, HOLLYWOOD**

Combats de boxe. Heure: 18h. Les portes s'ouvrent une heure plus tôt. Infos: 800-745-3000. [www.hardrocklivehollywoodfl.com](http://www.hardrocklivehollywoodfl.com)

#### Sleepless Night Miami Beach

LIEU: **PLUSIEURS LOCATIONS À TRAVERS MIAMI BEACH**

Festival avec plus de 150 spectacles gratuits, expositions et autres à travers 80 locations en ville. Une nuit de 13 heures qui marque la fin de l'heure d'été. Des navettes de bus gratuits seront mises à disposition. Heures: 18h-6h. Infos: 305-673-7577. [www.miamiandbeaches.com](http://www.miamiandbeaches.com)

#### Handmade Miami Craft Carnival

LIEU: **MIAMI ELKS LODGE 10301 SUNSET DRIVE, MIAMI**

Des tombolas qui bénéficieront à l'organisation Feeding South Florida. Des artistes talentueux et des vendeurs seront présents, jeux de carnaval. Prix: 3 \$. Gratuit pour les enfants de 12ans. Infos: 305-484-3828. [www.handmademiami.com](http://www.handmademiami.com)

### 5 AU 6 NOVEMBRE

#### Halifax Art Festival

LIEU: **HISTORIC DOWNTOWN RIVERFRONT PARK SUR BEACH STREET, ENTRE BAY STREET ET ORANGE AV., DAYTONA BEACH**

Plus de 25 000 visiteurs viennent admirer le travail de 230 artistes et artisans floridiens. Spectacle en direct, compétition d'étudiants en art, activités pour les enfants, restaurants et cafés locaux. Sam.: 9h-17h. ; dim.: 10h-17h. Infos: 1-866-439-4769 ou 386-255-0285 [halifaxartfestival.com](http://halifaxartfestival.com)

#### South Miami Art Festival

LIEU: **LE LONG DE SUNSET DRIVE, ENTRE US HIGHWAY 1 ET SOUTHWEST 57TH AVE., SOUTH MIAMI**

Exposition d'art en plein air avec plus de 170 stands par des artistes locaux et nationaux. Divertissement familial et nourriture internationale. Heures: 10h-17h. Infos: 305-661-1621 [www.miamiandbeaches.com](http://www.miamiandbeaches.com)

#### Great Green Family Festival

LIEU: **FRUIT & SPICE PARK, 24801 SW 187TH AVE., HOMESTEAD**

Ce festival expose un style de vie écologique: marché vert local et organique, énergie alternative, véhicules et essence, herbes médicinales, huiles et thés, nourriture naturelle et plantes culinaires. Heures: 10h-17h. Infos: 305-247-5727 [www.fruitandspicepark.org](http://www.fruitandspicepark.org)

### 10 NOVEMBRE

#### John Fogerty

LIEU: **HARD ROCK, 5747 SEMINOLE WAY, HOLLYWOOD**

Le guitariste et compositeur John Fogerty donnera un concert. Heure: 12h. Les portes s'ouvrent une heure plus tôt. Infos: 800-745-3000. [www.hardrocklivehollywoodfl.com](http://www.hardrocklivehollywoodfl.com)



**Madeleine DUHAIME**  
954-761-4084



**Profitez au MAX avec RE/MAX**  
RE/MAX Consultants Realty 1  
madeleine3@comcast.net

**FT LAUD - PORTOFINO.** Une superbe vue sur l'intracoastal et un décor raffiné, voilà ce que vous offre ce condo de 2 chambres, 2 salles de bains et une salle d'eau meublée avec élégance et clé en main. Quelques pas seulement pour vous rendre à la plage et profiter des bienfaits de l'océan. Ce paradis à aires ouvertes vous attend. \$375,000

**POMPANO - PALMAIRE.** Vous cherchez un condo de 2 chambres, 2 salles de bains, vue sur le golf, rénové du plafond au plancher, meublée à neuf et avec goût, clé en mains, laveuse-sécheuse, électros en acier inox, comptoir en granite, air climatisé neuf? Votre recherche est terminée. Ce condo est pour vous. MAINTENANT \$179,500

**HALLANDALE - Golden Isles Dr.** Vous avez trouvé votre petit coin de paradis. Ce condo de 1 chambre et 1 salle de bains est situé à une courte distance de marche de la plage, magasins, restaurants, casino, et courses de chevaux. Frais mensuels raisonnables. Complexe paisible avec vue sur l'eau à partir du balcon. MAINTENANT : \$85,000

**HALLANDALE - Meadowbrook.** Complexe pour 55 et +. Le condo comprend 2 chambres et 2 salles de bains avec une vue sur le jardin. Vous voulez mettre votre touche personnelle dans votre nouvelle demeure floridienne? Ce condo vous attend. Courte distance de la plage et magasins. \$85,000

**HOLLYWOOD - Beverly Hills.** Condo 1 chambre, 1.5 salle de bains dans un complexe pour les 55 ans +. Tuiles partout, air climatisé et réfrigérateur neufs, volets ouragans en place, piscine et shuffleboard. Vendu meublée. Situé à environ 15 minutes de la plage et du Broadwalk et de l'aéroport de Fort Lauderdale. \$55,000

**HAWAIIAN GARDENS - PHASES MULTIPLES.** Complexe pour 55 et+ qui offre des condos de 1 ou 2 chambres avec vue sur la piscine ou sur le jardin, terrains paysagés, activités saisonnières et atmosphère de vacances. Gamme de prix variée pour tous les goûts et pour tous les budgets.

**MAISON À LOUER - FT LAUD.** Maison de plus 2,000 pi.ca., 2 grandes chambres avec walk-in closets, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, garage double, salle de séjour, grand terrain, située à 5 minutes de la plage de Ft Laud., 15 min. de l'aéroport. Meublée et décorée avec goût. Location pour l'hiver 5 mois minimum ou location annuelle. Hiver : \$4,500 par mois, Annuelle : \$2,500 par mois.

**Andrée Faulkner Jessica Thibault Josée Pouliot**  
conseillères publicitaires



téléphone **954-922-1800**

*Le Soleil de la Floride est la seule courroie de transmission entre les 800 mille francophones, qui viennent en Floride chaque année, et les maisons d'affaires ainsi que tous les commerces de tous les milieux. Pour rejoindre tous ces visiteurs et ces touristes emprunter les pages du Soleil de la Floride est un gage de succès.*

# C'EST LE TEMPS D'ACHETER!

**RE/MAX**  
ALL STARS



✓ L'ÉQUIPE QUI PRODUIT  
**Janique Allard - Norm Lebel**

✓ LE WEB QUI RENSEIGNE  
[www.lebelteam.com](http://www.lebelteam.com)

✓ LES RABAIS QUI SURPRENNENT  
**Deals / Reprises de finance**  
**Short Sale / Foreclosure**



954-458-1123 954-457-6701

Notre expertise vous sera  
\$\$ PROFITABLE \$\$

### \*\*\* CONDOMINIUMS / MAISONS DE VILLE (EST DE LA US- 1) \*\*\*

**HALLAND - COASTAL VII 1/1.5** ¼ mille de la plage, tout âge, vue sur la piscine, rénové, location permise, très propre \$84 900

**HALLAND. - 2080 CONDOMINIUM 2/2 (2003)** Sur la plage, vue sur la mer, location 12 x / année, lav-séch., tout est neuf! \$344 900

**HALLAND. - 2080 CONDOMINIUM 2/2 (2003)** meublé \$335 000 **VENDU**

**HALLAND. - 2080 CONDOMINIUM 2/2** 14ième, cuisine ouverte, vue sur la mer, location 12 x / année, lav-séch., **WOW!** \$394 000

**HALLAND. - BEACH CLUB THREE 2/2 (2006)** Sur la plage, cuisine ouverte, lav-séch., marbre, granite, location permise \$395 000

**HALLAND. - CLIFTON 2/2, 8ième,** vue sur l'intracoastal, rénové \$182 000 **VENDU**

**HALLAND. - DUO 2/2.5 (2007)** 12ième, vue sur le golf Diplomat, lav-séch., appareils en S.S., cuisine ouverte, location OK \$259 900

**HALLAND. - FAIRWAY'S COOP - 1 MILE DE LA PLAGE - VUE SUR GOLF DIPLOMAT - 55 ANS ET PLUS**

1) 1/1.5 Bldg 300, 4ième étage, plancher de céramique, appareils neufs, salle de bains rénovée, meublée, clef en main, shutters \$94 900

2) 2/2 Bldg 400, 2ième étage, salles de bains partiellement rénovées, appareils récents, stationnement couvert, propre, \$79 900

3) 2/2 Bldg 200, 2ième étage, cuisine & salles de bains rénovées, appareils neufs, meublée, clef en main, parking couvert, \$130 000

4) 2/2 BLDG 500, 2ième étage, cuisine ouverte, appareils récents, salles de bains propres et rénovées **SHORT SALE \$68 000**

**HALLAND. - MEADOWBROOK 2/2** 5ième étage, tout âge, location permise 2 x / année, vue sur piscine, **REPRISE \$76 900**

**HALLAND. - MEADOWBROOK 1/1.5** 3ième, 55 ans et plus, vue sur la piscine, meublée, location permise 1 x / 3 ans \$69 900

**HOLLYWOOD - RENAISSANCE 3/2.5 (2,112 p.c.)** unité de coin, immense balcon, vue sur la mer, 2 garages, bijoux rénové \$530 000

**HOLLYWOOD - SUMMIT 2/2** Unité de coin au 20ième étage, vue sur la mer et l'intracoastal, cuisine neuve ouverte, granite, appareils en S.S., laveuse-sécheuse, marbre, plancher de porcelaine, meublée avec goût et élégance, garage, tennis, restaurant, ... \$520 000

**HOLLYWOOD - WEST LAKE VILLAGE - ½ MILE DE LA PLAGE - COMMUNAUTÉ PRIVÉE (TENNIS/GYM/PARC/PISCINE)**

1) Maison de ville 3/3, construction 1998, 1,477 p.c., cuisine ouverte, céramique / tapis dans chambres, patio, \$275 000

2) Maison de ville 3/2.5 + garage (1998), 1,748 p.c. cuisine ouverte, céramique / tapis, salle de lavage, patio, **WOW!** \$294 000

3) Maison 3/2.5 + Garage (1998), Rénové \$340 000 **VENDU**

4) Maison 4/2.5 + 2 Garages (1998), Rénové, vue sur lac \$467 000 **VENDU**

**DANIA - SHERIDAN BEACH CLUB CONDOMINIUM - ½ MILE DE LA PLAGE- COMMUNAUTÉ PRIVÉE**

2/2 Bldg 519, 3ième étage, appareils récents, laveuse-sécheuse, location permise, céramique et tapis, ½ MI de la plage \$135 000

**GOLDEN ISLES - DORSEY ARMS 3/2,** 2ième étage, vue sur intracoastal, cuisine ouverte, rénové, quai disponible \$225 000

**THREE ISLANDS - ANCHOR BAY 2/2,** 19ième, cuisine ouverte, appareils en S.S. marbre, granite, vue canal, quai inclus, \$350 000

### \*\*\* SINGLE FAMILY HOMES \*\*\*

**HALLANDALE 1** mille de la plage, 2 chambres, 2 salles de bains + den + carport + piscine+ Florida room .... Seulement \$189 000

**HALLANDALE 1** mille de la plage, Nouvelle toiture, 3 chambres, 3 salles de bains. Peut devenir un Studio + (1/1) + (2/1) \$165 000

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS/PHOTOS... [www.lebelteam.com](http://www.lebelteam.com)

# PROFITEZ DES OPPORTUNITÉS ACTUELLES



## Actualité

Par Nathalie Lamothe

# 7 MILLIARDS ET CE N'EST PAS FINI

**L'humanité a franchi, la semaine dernière, un cap historique, le bébé « 7 milliards » est né.**

Il aura fallu environ 200 000 ans à l'homme moderne pour atteindre la barre du premier milliard d'habitants vers 1805, le deuxième en 1927, le troisième en 1960, le quatrième en 1974, le cinquième en 1987, le sixième en 1999 et le septième cette semaine en 2011.

Ces statistiques vertigineuses montrent que chaque augmentation d'un milliard d'individus prend de moins en moins de temps : en seulement une décennie la terre supporte un milliard d'humains supplémentaires.

Selon les prévisions des démographes, le 8ème milliard devrait être atteint en 2025, soit dans 14 ans et si la tendance se maintient comme le dit si bien un journaliste très connu, nous devrions atteindre les 10 milliards d'habitants avant la fin de ce siècle.

Une personne née dans les années 1950 aura au cours de sa vie vu passer la population mondiale de 3 milliards en 1960 à 7 milliards en 2011, soit 5 milliards de plus qu'à sa naissance.

Actuellement, chaque jour, plus de 400 000 humains naissent. Dans le même temps, 200 000 meurent. Ce qui signifie que notre planète compte 200 000 personnes de plus chaque jour, soit environ 75 millions par an.

Encore une fois, la Chine est en tête des pays les plus peuplés, avec 1,34 milliard d'habitants. Elle est suivie de près par l'Inde, avec 1,24 milliard d'habitants, mais l'Inde devrait dépasser la Chine dans environ une dizaine d'années car les naissances sont plus élevées qu'en Chine. En troisième position, on retrouve les États-Unis avec 312 millions d'habitants. Le Nigéria devrait entrer dans le

top 3 et même dépasser les Américains en même temps que l'Inde passera en tête.

Aujourd'hui, la Chine compte 19,3 % de la population mondiale et l'Inde 17 %, l'Afrique représente 15 %, l'Europe 11 %, l'Amérique du Nord 5 % et l'immense Océanie seulement 0,5 %.

L'époque moderne marque le début d'une augmentation exponentielle de la population. Le rythme accéléré que nous avons adopté, l'agriculture, la vie en ville, puis la révolution industrielle nous ont fait augmenter de 270 pour cent dans les années 1900.

La croissance démographique décélère, ayant atteint un maximum de plus de 2 % par an il y a cinquante ans, elle a diminué de moitié depuis à 1,1 % en 2011 et devrait continuer de baisser jusqu'à la quasi stabilisation de la population mondiale dans un siècle autour de 9 à 10 milliards d'habitants.

**5 enfants en moyenne par femme dans le monde en 1950, contre 2,5 aujourd'hui.**

On retrouve encore en 2011 de grandes disparités selon les régions et pays. La fécondité la plus basse est à Taïwan (0,9 enfant par femme) et la plus élevée au Niger (7 enfants). Parmi les régions du monde où la fécondité est encore élevée, supérieure à quatre enfants, on trouve en 2011 presque toute l'Afrique, une

partie des pays de la péninsule arabique, et les régions allant de l'Afghanistan jusqu'au nord de l'Inde en passant par le Pakistan. C'est dans ces parties du globe que l'essentiel de la croissance démographique mondiale aura lieu dans l'avenir.

**Un homme sur trois vivra en Afrique dans un siècle**

L'un des grands changements à venir est l'accroissement de la population de l'Afrique qui pourrait quadrupler d'ici un siècle, passant de 800 millions d'habitants en 2000 à 3,6 milliards en 2100, ceci malgré le sida. Alors qu'un homme sur sept vit aujourd'hui en Afrique, ce sera probablement un sur trois dans un siècle. L'accroissement devrait être particulièrement important en Afrique, au sud du Sahara, où la population devrait passer d'un peu plus de 600 millions d'habitants en 2000 à près de 3,4 milliards en 2100.

**Tableau 1 - Pays les plus peuplés - estimation 2011 (en millions d'habitants)**

Millions	
1	Chine 1 331,4
2	Inde 1 171,0
3	États-Unis 306,8
4	Indonésie 243,3
5	Brésil 191,5
6	Pakistan 180,8
7	Nigeria 162,3

voir suite en page 12 ...

# La télé par satellite

**- Tous nos techniciens parlent français**

**- Vente**

**- Installation**

**- Service**



**Aucun contrat à signer**

**Ouvert 7 jours / 7**

**TVA, V, LCN  
SRC, RDS, RDI**

**SHAW DIRECT**

**TÉLÉ PAR SATELLITE 100 % NUMÉRIQUE**

**Satellite Digitech Inc.**

**Sans frais 1.866.550.5040**

**Cell. 954.662.4218**

Chronique [www.gérardcharpentier.com](http://www.gérardcharpentier.com)



**Bien-être et harmonie** Gérard Charpentier Ph.D.  
Psychanalyste et auteur

**DICTON POPULAIRE :**

**« RIEN NE SERT DE COURIR ; IL FAUT PARTIR À POINT »**

Voilà un proverbe qui provient de l'une des fables de La Fontaine - Le lièvre et la tortue - où l'on voit le lièvre partir le premier à toute vitesse, courir dans tous les sens et batifoler alors que la tortue bien que distancée au début, avance avec régularité et ténacité pour finalement atteindre le but fixé bien avant le lièvre. Ce proverbe est bien souvent cité pour dire que la précipitation est la non organisation sont généralement sources d'erreur et d'échec possible, ce qui ne veut pas dire pour autant que la lenteur et une hyper organisation soient la source de la réussite. En effet, dans tout projet d'ac-

tion, il faut préparer le chemin que l'on doit prendre si l'on veut réussir à atteindre l'objectif. Ce temps de réflexion est très fréquemment négligé, et considéré comme une perte de temps, mais dans les faits, il permet de se concentrer sur la définition des buts et des moyens à considérer. C'est une étape indispensable et il faut toujours avoir à l'esprit qu'une mauvaise préparation et l'absence de plan sont, dans la majorité des cas, les causes d'un échec.

Sur ce, que vous soyez ici en Floride ou au Québec, je vous souhaite d'être heureux et en santé.



**LE MEILLEUR DU GOLF !**  
*Soyez membre pour la journée !*  
[www.hillcrestgc.com](http://www.hillcrestgc.com) • 954.987.5000

BUFFET TOUS LES JOURS : 7,95 \$  
SUPER BRUNCH TOUS LES DIMANCHES : 11,95 \$  
TOUS LES JEUDIS : soirée KARAOKÉ !  
*Venez jouer, chanter et souper entre amis pour rire et vous amuser !*  
KARAOKÉ DE 18H00 À 22H00  
SOIRÉE DÎNER-KARAOKÉ seulement 9,99 \$  
4600 HILLCREST DRIVE | HOLLYWOOD FL 33021

RÉSERVEZ 2 JOURS À L'AVANCE  
**39,00 \$**  
En semaine, en tout temps et les week-ends après 11h00  
Valable pour 2 foursome de golf jusqu'au 4 novembre 2011

**WORLD REALTY NET, inc.**

POUR TOUS VOS BESOINS EN PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET RÉSIDENTIELLES



Fort Lauderdale • Miami • West Palm Beach

**Yves Beauchamp**  
CIPS, RECS, Courtier en immobilier  
yves@worldrealtynet.com

**VENTE, ACHAT, LOCATION ET REPRÉSENTATION**

2117 Hollywood Blvd., Hollywood, FL 33020 - Tél.: 954-924-9705 • Fax: 954-924-9706  
[www.worldrealtynet.com](http://www.worldrealtynet.com) • [info@worldrealtynet.com](mailto:info@worldrealtynet.com)

★★★★ RECHERCHE IMMOBILIÈRE EN FRANÇAIS ★★★★★  
<http://www.immobilier.com/WorldRealtyNet/FR/home.jsp>

**Décor & Design**  
France Lamarre, designer



**L'ART D'ACCROCHER LES CADRES**

On a souvent autant de difficulté à accrocher les cadres qu'à les choisir. La manière dont on dispose sur un mur les tableaux, les cadres, les photographies, les reproductions ou objets susceptibles d'être accrochés doit non seulement les mettre en valeur, mais également contribuer à la décoration de la pièce.

**UN ACCROCHAGE RÉUSSI :**

Arrêtez votre choix sur vos coups de cœur. Il vaut mieux investir un peu plus en optant pour des cadres de meilleure qualité. Il est préférable d'acquiescer une belle grande toile ou une reproduction, que plusieurs petits tableaux dont vous vous lasserez vite. Il y a sur le marché et en galerie une variété infinie pour tous les budgets.

Pensez à grouper harmonieusement ce que vous désirez exposer. Il va de soi que les objets d'une même catégorie vont bien ensemble. Vous devez tenir compte de ces 4 facteurs essentiels : le sujet, les couleurs, la taille et l'agencement avec votre décor.

Examinez les surfaces des murs que vous désirez orner, mesurez votre mur et reproduire ces mesures par terre en collant un ruban à masquer (pour découper la peinture) et s'assurer qu'il soit facile à enlever. Groupez ensuite vos tableaux par lots et les disposer sur le sol dans l'ordre dont lequel ils seront accrochés. Cela vous permet de faire les comparaisons afin de choisir la meilleure composition et épargnera les murs des marques laissées par les clous.

Vos tableaux doivent, en principe, être accrochés à la hauteur du regard, afin de maximiser le coup d'œil, le centre de vos tableaux ou tout autre ornement, qu'il soit placé au dessus d'une table, d'un bureau ou d'un lit, devrait se situer à 5 pieds du sol. Si la pièce est très haute de plafond, un accrochage plus élevé s'impose afin de ne pas diviser le mur de manière inesthétique.

Lorsque vous accrochez des cadres au-dessus d'un canapé, laissez 6 à 8 pouces de jeu entre le meuble et la base du cadre. Pour les tableaux exposés au dessus d'une table-console, laissez 10 à 12 pouces entre le tableau et le dessus de la table. Ajouter une lampe mettra votre toile en valeur, mais vous devrez remonter légèrement le tableau afin qu'il ne soit pas obstrué et pour éviter que la chaleur de l'ampoule ne l'endommage.

Dans un escalier, un accrochage en diagonale, qui suit la ligne des marches, accentuera l'impression de pente. suspendre vos cadres en une ou deux rangées parallèles au plafond adoucira la raideur de l'escalier.

Choisissez vos tableaux ou reproductions avant de peindre vos murs, il sera plus facile par la suite de peindre vos murs en optant pour une couleur qui s'harmonise avec vos tableaux et tout l'ensemble de votre décor.

Dans votre cuisine et vos salles de bains, à cause de l'humidité, des reproductions sont préférables.

Pour un parfait équilibre, exposez toujours vos cadres de façon linéaire, soit à l'horizontale, à la verticale, en carré, en rectangle ou en triangle. Et considérez les dimensions par rapport à vos meubles, par exemple : un cadre au dessus d'un fauteuil ne devrait pas excéder la largeur de celui-ci.

France Lamarre, designer  
[www.decoretvousdesign.com](http://www.decoretvousdesign.com)  
954.756.5063



**DÉCOR & VOUS DESIGN INC.**

*Spécialisé*  
EN HABILLAGE DE FENÊTRES

Stores Persiennes Rideaux Tissues Motorisation, etc. Quincaillerie décorative Literie sur mesure Rembourrage

PLUS DE 25 000 CHOIX DISPONIBLES  
DÉCORATION À DOMICILE  
[www.decoretvousdesign.com](http://www.decoretvousdesign.com) [decoretvous@hotmail.com](mailto:decoretvous@hotmail.com)  
**FRANCE LAMARRE, designer • 954.756.5063**



Méli-mélo

en photos



Lucie Dubreuil, que l'on voit ici avec l'une de ses idoles, l'acteur et chanteur, Frédéric de Granpré, est amoureuse de la Floride. Lucie et son conjoint, Fernand Bourbonnais, sont toujours parmi les premiers snowbirds à arriver à Pompano, où ils demeurent six mois chaque année. Lucie est une inconditionnelle du tennis. Il n'y a pas une journée où elle ne pratique pas son sport préféré.



Gerry le pompier de Park Lake à l'oeuvre. Lâche pas ça va être beau!

Rejoignez-nous pour une soirée de bienfaisance au bénéfice de la recherche pour le cancer du sein

Présentée par Nicole Spurduto chez CHANTALE HAIR DESIGN



Une partie des recettes sera versée au profit de l'association « Dania Beach Relay for Life »

Vos hôtesse: Victoria Payne, qui a survécu à un cancer du sein et Chantale Gonthier, propriétaire du Salon Chantale Hair Design

DATE:

Le samedi 12 novembre de 17 h à 19 h

LIEU:

Chantale Hair Design  
246 South Federal Highway,  
Dania Beach, FL 33004  
(juste au sud de Sterling Road)

Chocolats et vin offerts par Jimmie's Chocolates & Café à Dania Beach

Join us for a stella & dot Trunk Show presented by Nicole Spurduto. A portion of the proceeds to benefit Dania Beach Relay for Life. Hosted by Victoria Payne (breast cancer survivor and lover of jewelry). Saturday, November 12th 5pm to 7pm Chantale Hair Design 246 South Federal Highway Dania Beach, FL 33004. Chocolate & wine pairing from Jimmie's Chocolates & Café at Dania Beach.

NATHALIE LAMOTHE

Suite de la page 12 ...

Tableau 2 - Pays les plus peuplés - projection 2050 (en millions d'habitants)

Millions

- 1 Inde 1 692
- 2 Chine 1 313
- 3 Nigeria 433
- 4 États-Unis 423
- 5 Pakistan 314
- 6 Indonésie 309
- 7 Bangladesh 226
- 8 Brésil 223

Répartition de la population mondiale s'explique souvent par des éléments naturels : les régions froides, les montagnes, les déserts, les grandes forêts sont, en général, très peu peuplées. Les zones littorales, les vallées, les plaines, les régions tempérées ou chaudes et humides, les régions fertiles, sont celles les plus peuplées.

Mais la répartition de la population mondiale s'explique aussi par l'histoire. Le peuplement de l'Amérique et de l'Australie est relativement tardif. La traite des esclaves a contribué à dépeupler certaines régions de l'Afrique mais à peupler le Nouveau Monde.

Aussi des invasions, des frontières nouvelles, une nouvelle capitale, des échanges commerciaux peuvent contribuer à développer des nouvelles zones de population.

Un sondage Gallup a révélé, en 2009, qu'environ 700 millions d'adultes souhaitaient migrer vers un autre pays de façon permanente s'ils en avaient la chance. Près du quart (24 %) de ces personnes, c'est-à-dire plus de 165 millions d'adultes dans le monde entier, a nommé les États-Unis comme premier choix. 6,5% d'autres, ce qui représente environ 45 millions, ont choisi le Canada comme pays d'accueil.

**TWIN LAKES TRAVEL PARK**  
est situé à Fort Lauderdale près de toutes les autoroutes, les services et vos attractions préférées.  
**Pavillon avec animation, danse, piscine chauffée, salle de billard et pétanque.**  
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR LA SAISON 2011-12 PLACES LIMITÉES ! APPELEZ-NOUS POUR NOS TARIFS SPÉCIAUX !  
[www.TwinLakesTravelPark.com](http://www.TwinLakesTravelPark.com)



TWIN LAKES est situé à Fort Lauderdale près de toutes les autoroutes, les services et vos attractions préférées.

**Pavillon avec animation, danse, piscine chauffée, salle de billard et pétanque.**

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR LA SAISON 2011-12 PLACES LIMITÉES ! APPELEZ-NOUS POUR NOS TARIFS SPÉCIAUX !



Station balnéaire pour RV dans le Sud de la Floride

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI!  
**1.800.327.8182**

**VENEZ CÉLÉBRER L'HIVER AVEC NOUS!**

\*MENTIONNEZ CETTE ANNONCE\*

Miami Day Cruises

CROISIÈRES EN FLORIDE DE BOCA RATON À KEY BISCAÏNE • JOURNÉES & DEMI-JOURNÉES



Explorez les canaux et les côtes de Floride sur notre Bertram de 11 mètres, pouvant accommoder jusqu'à 8 passagers à bord, en tout confort et sécurité.

Avec nous, redécouvrez l'aventure!

**954 701 0667**  
[www.miamidaycruises.com](http://www.miamidaycruises.com)  
miamidaycruises@aol.com

Chez nous vous trouverez vos bonbons préférés d'hier à aujourd'hui!

**Variété de plus de 12,000 friandises!**  
Boutique de cadeaux, cartes, souvenirs, farces et attrappes.  
VOTÉ LE MEILLEUR MAGASIN DE GADGETS ET BONBONS!  
2205 Wilton Dr., Fort Lauderdale • 954.564.2987 • [www.tothemoonmarketplace.com](http://www.tothemoonmarketplace.com)

# Méli-mélo en photos



Tous les ans, Henri Richard visite la Floride et à chaque occasion il dispute une ronde de golf au Jacaranda avec son ami de longue date, Henri Setlakwe.



Lors de la victoire des Panthers de 2-1 au Centre Bell la semaine dernière, les commentateurs attachés à la description des matches des Panthers, Steve Goldstein et Bill Lindsay, ont commis un impair qui n'est pas passé inaperçu ni à Montréal ni ici, en Floride.

Lorsque la caméra a montré Henri, signant des autographes durant la partie, on a identifié l'ancien Capitaine du Canadien comme étant son frère Maurice Richard.

On sait que le Rocket est décédé le 27 mai 2000.

Plus de 115.000 personnes avaient alors défilé devant son cercueil pour rendre hommage à cette idole.

**L'ÉQUIPE DU FRENCHIE'S SOUHAITE UN EXCELLENT SUCCÈS À MARIE SUZY DANS SA NOUVELLE ENTREPRISE**

**AVIS À NOS LECTEURS ET CLIENTS DU TROPICAL ACRES STEAK HOUSE**

À la suite d'un incendie survenu dans nos locaux en août dernier, notre restaurant est présentement fermé. Nous souhaitons avoir le plaisir de vous servir en décembre 2011. Nous vous invitons à communiquer avec nous au 954-989-2500 pour tout renseignement concernant la date de réouverture.

**LA DIRECTION**

**SHAW DIRECT**  
TÉLÉ PAR SATELLITE 100% NUMÉRIQUE

**ESSi**  
Explorer Satellite Systems Inc.

1(877) 397-5677

Installation sur place en Floride et au Canada

- \* Utilisation d'un seul bouton
- \* Antenne Automatique

LCN RDI TVA|HD RDS HD SE SUPER ECRAN HD

Récepteur HD

UM 100

Fabriquée au Québec

ESSi Explorer Satellite Systems Inc.

Nouvelle technologie  
1(514)227-8425

[www.explorerss.com](http://www.explorerss.com)

**ACHETEZ DIRECTEMENT CHEZ LE FABRICANT**

**FENÊTRES EN PVC ET ALUMINIUM RÉSISTANTES AUX OURAGANS**

- À GUILLOTINE SIMPLE
- À GUILLOTINE DOUBLE
- COULISSANTE
- À BATTANTS
- FIXE

ENTREPRISES DOCO RC ALUMINIUM RC HOME SHOWCASE

Division of DOCO Ent.

**TREMDO**  
DISTRIBUTION INC.

Maintenant disponible : porte moustiquaire rétractable !

Showroom :  
4682 N. Powerline Rd  
[www.DOCO.ca](http://www.DOCO.ca)

**ACHETEZ DIRECTEMENT CHEZ LE FABRICANT**

**ARMOIRES DE CUISINE**

- RESURFAÇAGE RAPIDE ET FACILE
- BOIS, PLACAGE, THERMOFOIL

FAITES-LE VOUS-MÊME OU NOS INSTALLEURS LICENCIÉS LE FONT POUR VOUS

**954.978.9745 • 877.978.8736**



# Actualité

Par Michel Lemieux

## L'IMMOBILIER EN FLORIDE

# DESJARDINS BANK REND VISITE AUX QUÉBÉCOIS

Desjardins Bank de Floride débarque au Québec. Non pas pour s'y installer, puisque les Caisses Desjardins

remplissent parfaitement leur rôle, mais pour faire une grande tournée de la province afin d'informer les Québécois qui auraient l'intention de se porter acquéreur d'une propriété en Floride.

La ruée des Canadiens pour acquérir un condo ou une maison en Floride se poursuit, s'amplifie même, en raison de cette crise économique qui n'en finit plus de finir.

L'institution bancaire est donc venue, lors de soirées à différents endroits du Québec, informer les éventuels acheteurs sur le chemin à suivre pour réaliser leur rêve et surtout pour qu'ils ne se retrouvent pas dans des situations compliquées, qui parfois s'éternisent.

« En fait, ce programme a débuté en octobre 2010 », précise Sylvie Gagné, responsable de ce service.

« Plusieurs clients de Desjardins se portent ou désirent se porter acquéreurs d'une propriété en Floride. Nous voulons les aider afin qu'ils connaissent les tenants et aboutissants avant d'être en Floride. Ceux qui participent à nos soirées d'informations et viennent nous consulter pour obtenir de l'aide dans leur démarche sauvent beaucoup de temps, lorsque rendus en Floride arrive le moment de choisir ce qu'ils désirent », ajoute-t-elle.

### L'ACCOMPAGNEMENT

Desjardins Bank accompagne ces personnes, prépare un dossier puis confie le dossier à des agents immobiliers désignés.

« Il y a tellement de demandes en ce moment que les Caisses Desjardins peuvent pré-autoriser le financement de Desjardins Bank, ce qui permet d'épargner du temps lorsque la bonne occasion se présente », insiste Sylvie Gagné.

Madame Gagné était seule lorsque le programme a été lancé. En ce moment, ils sont 23 représentants à multiplier les soirées d'informations pour tous les Québécois intéressés à devenir propriétaire en Floride. Ces séances attirent toujours entre 200 et 250 personnes.

Les éventuels acheteurs peuvent alors apprendre qu'il est préférable de chercher dans certains secteurs de préférence à d'autres, qu'il faut éviter

d'acheter dans des complexes au taux de vacances trop élevé, de connaître les avantages et les inconvénients de chacun des endroits visés par les clients et d'obtenir une réponse à toutes leurs questions.

Les statistiques montrent qu'un important volume d'achats est fait depuis quelques années par les Canadiens et les Québécois.

L'économie américaine étant ce qu'elle est l'emballage va se poursuivre probablement quelques années encore.

Toutefois, Sylvie Gagné soutient que toutes les conditions gagnantes sont présentement réunies pour concrétiser un rêve en Floride.

Ouvert 7 jours semaine!  
Lun.-vend. : 8h30-20h  
Sam. : 8h30-15h  
Dim. : 8h30-15h

Assistance médicale en français



**Hollywood Medical Clinic**  
LA CLINIQUE SOLEIL

**Rénovation majeures pour mieux vous servir! POURQUOI ATTENDRE DES HEURES?**

**On est là... si ce n'est pas une urgence majeure!**

- Urgences mineures
- Médecine générale et familiale
- Accident au travail ou de voiture
- Clinique sans rendez-vous
- Pharmacie sur place

Nous Acceptons tous les plans d'assurance!

750 S. Fed.Hwy (US 1), Hollywood  
(coin Adam St., 1 rue au nord de Washington St.)

**954.342.8800**

Courriel: [clssoleil@bellsouth.net](mailto:clssoleil@bellsouth.net)

[www.lacliniquesoleil.com](http://www.lacliniquesoleil.com)

Visites a domicile 24/7

**954.342.8000**



**Geneviève Bouchard**  
**754.244.2884**



Interinvestments Realty,

[ggeny72@hotmail.com](mailto:ggeny72@hotmail.com)

[www.genevievebouchard.com](http://www.genevievebouchard.com)

Service de rénovation disponible

N. Miami Beach, condo, 1/1.5, salle de bains, meublé,	139 000 \$
Hallandale, penthouse 1/1.5, intracoastal, vue océan,	139 000 \$
Hallandale, condo, 2/1.5, intracoastal, meublé,	119 000 \$
Hallandale, condo, 3/2, direct intracoastal, vue océan,	269 900 \$
Hallandale, Towers of Oceanview, intracoastal, rénové, meublé, 2/1.5,	120 000 \$
Hallandale, Three Islands, 2/2, 10e étage, rénové,	149 000 \$

Vendeur autorisé

Skyline, & Palm Harbor Mobile Home

**PDG Mobile Home**

[www.everyoneweb.com/pdgmobliehome](http://www.everyoneweb.com/pdgmobliehome)

**Achat**  
**Vente**  
**Location**  
**Condo**  
**Maison**  
**Maison Mobile**

Si vous avez des commentaires, à faire sur quelque sujet que ce soit qui vous tient à coeur, n'hésitez donc pas à nous écrire. Nous nous ferons un plaisir de publier certaines de ces correspondances. Seules les lettres dûment signées avec adresse complète pourraient être publiées.

## Votre opinion est importante

Par courriel:

[info@lesoleildelafloride.com](mailto:info@lesoleildelafloride.com)

ou par voie postale:

Le Soleil de la Floride, Section opinions,  
2117 Hollywood Blvd., Hollywood,  
Florida 33020



*Dr. Albert R. Brown, a 50 ans d'expérience en chirurgie des pieds, faite à sa clinique médicale pour les chirurgies mineures ou incisions mineures. Récupération rapide avec malaise minimal. Vous pouvez même conduire pour retourner à la maison dans certains cas.*



- Enlèvement des oignons au pied
- Orteils marteaux
- Épine de Lenoir
- Corps douloureux
- Corne
- Neurome de Morton

**Dr. Albert R. Brown, D.P.M, P.A.**  
**Podiâtre - Spécialiste des pieds**

Diplômé, American Board of Ambulatory foot Surgery  
Membre certifié, Ambulatory foot Surgery  
Fellow, Academy of Ambulatory foot Surgery  
Academy of Ambulatory foot Surgery: prof. de chirurgie 2001  
Hall of fame, surgery 1985  
Father of Modern Foot Surgery 1975

PEAL BUILDING  
(en face de Holy Cross Hospital)  
4640 N. Federal Hwy, Suite G  
Fort Lauderdale, FL 33308

**954-776-5851**



CONSULTATION GRATUITE

*Bienvenue aux francophones!*



# Actualité

Par Michel Lemieux

## CRISE OU PAS

# LA POPULATION DE LA FLORIDE GRIMPE

Dans son reportage de la page 10 notre journaliste, Nathalie Lamothe, nous parle de la population de la planète terre qui vient d'atteindre les sept milliards d'habitants.

Ici, nous allons vous fournir des informations sur la Floride, sa population et son économie. Effectivement, la population de la Floride est presque une goutte d'eau dans cette incroyable marée humaine.

La population de l'état atteint, selon le dernier recensement, 18,5 millions d'habitants. Selon les prévisions, la Floride deviendra, au début 2016, le troisième état le plus peuplé des États-Unis, puisque sa population atteindra les 20 millions de personnes.

Lorsque la crise économique a commencé à créer une vraie psychose ici, plusieurs familles ont quitté la Floride, renversant la tendance d'une forte immigration qui se répétait d'année en année. Ce phénomène a été surtout remarqué en 2008.

Toutefois, si on fait le bilan en termes de décennies, la population floridienne a connu un boom presque exponentiel en trente ans. La croissance de la population a été de 33 pour cent dans les années 80, une véritable ruée. Puis dans les années

90, le nombre d'habitants de la Floride a grimpé de 23,5 pour cent.

Dans la première décennie du deuxième millénaire, on a assisté à un ralentissement des arrivées ici. C'est sûrement la difficile situation économique provoquée par la crise de l'immobilier qui en a été la cause.

De 2000 à 2010, la progression de la population a été de 17,5 pour cent. Ce ne sont pas les naissances qui ont le plus contribué à cette très forte croissance depuis trente ans, mais plutôt l'immigration. En effet, les nouveaux arrivants représentent 85 pour cent de cette impressionnante hausse de la population. La plus forte concentration de ces 18,5 millions d'habitants se trouve sur la côte est entre Miami et West Palm Beach. Ils sont 5,5 millions de personnes à y vivre, soit 30 % de la population de la Floride. Chaque année, cette population est multipliée par dix puisque le climat et les plages n'attirent pas moins de 60 millions de visiteurs.

On le sait, le tourisme est le moteur de l'économie de l'état. On estime que cette ressource génère, bon an, mal an, 57 milliards de dollars en Floride.

L'agriculture est sa deuxième richesse. 85 pour cent du marché mondial de l'orange est réparti entre la Floride et le Brésil.

# DONNEZ-VOUS UNE RAISON DE SOURIRE!

## NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU LE ROBOT D'USINAGE CEREC

Une nouvelle technologie qui permet de fabriquer, sur place, COURONNES, FACETTES ET INCRUSTATIONS suite à une empreinte électronique faite la journée même.

Finies les couronnes temporaires et pas besoin d'un deuxième rendez-vous!

**Fiable • Rapide • Pratique**

**Repartez la journée même avec le sourire de vos rêves!**



Dentisterie Familiale - MANON BOURQUE-HUTCHISON, D.D.S.  
DES SOINS DENTAIRES EN FRANÇAIS

**POMPANO BEACH**  
2631 E. Atlantic Blvd.  
954-942-4048

**COCONUT CREEK**  
5359 Lyons Road  
954-570-8870  
Rendez-vous le samedi



[www.hutchdentist.com](http://www.hutchdentist.com)



## La tranquillité d'esprit n'a pas de prix!



**SAFEGUARD Lock And Safe**  
Votre serrurier en Floride depuis 1955  
16 NE 4th Street  
Downtown Fort Lauderdale, 33301

Réal Ouellette, Président  
Tél. : 954-463-6549 • Cell. : 954-534-0876  
real.safeguardlock@hotmail.com  
[www.safeguardlockandsafe.info](http://www.safeguardlockandsafe.info)



- Résidentiel et Commercial
  - Installation de serrure/ haute sécurité
  - Spécialiste Medeco (MSC)
  - Ouverture de porte
  - Coffre-fort
  - Copie de clé
  - Estimation gratuite
- Des professionnels pour votre sécurité!

## RIVARD INS Agency, Inc.

Pour tous vos besoins en assurance

Consultez notre personnel francophone.



Martin Rivard

### Habitation

- Condominium
- Maison de ville
- Unifamiliale
- Multiplex
- Locataire

### Commercial

- Automobile
- Moto
- Assurances

- Affaires
- Responsabilité civile

**UN APPEL SUFFIT. Notre seul désir, Bien vous servir !**

NOUVEAU: 1014 Gateway Blvd. #107, Boynton Beach, FL 33426  
Tél.: 561-739-8346 • Sans Frais: 1-888-311-1165 • Fax: 561-739-8360  
E-mail: [mrivard@rivardinsurance.net](mailto:mrivard@rivardinsurance.net) [www.rivardinsurance.com](http://www.rivardinsurance.com)

## CONSTRUCTION/RÉNOVATION EN TOUT GENRE :

- INTÉRIEURE : Addition de pièces, design et rénovation de cuisine, salle de bain, moulure décorative, marbre, céramique, etc.
- EXTÉRIEURE : Porte et fenêtre à l'épreuve des ouragans, Pavé, Marbre, Paysagement, Piscine, allée d'auto, Patio, Clôture, etc.
- Construction neuve sur mesure, Condo, Commercial, Résidentiel
- Inspection de bâtiment et travaux après sinistres
- Permis de ville et comté
- Services de designer en Français

Salbo Corporation a déjà plus de 400 projets réalisés dans Broward, Dade et Palm Beach.

- SOUMISSION GRATUITE



Licence d'Entrepreneur Général # CGC1507817. CERTIFIÉ/ASSURÉ.



AVANT



APRÈS

Pour la réalisation de vos projets, contactez-nous au **954-732-8972** CANADA-USA **1-866-656-9028** [www.salbocorporation.com](http://www.salbocorporation.com)

www.francomania.info      Gérard Charpentier Ph.D.  
Sociologue et auteur



# Francomania

## Monsieur de FRONTENAC : vous connaissez ?

Pour la majorité des Québécois et des Canadiens francophones ou pas, ce nom est très souvent associé au château Frontenac, qui domine la ville de Québec en bordure du fleuve Saint-Laurent. Dans les faits, cet homme a marqué par ses actions le destin de la Nouvelle-France et mérite bien que son nom ait été donné à l'un des plus prestigieux hôtels de luxe de la ville de Québec.

### 1 - A votre avis quel est son véritable nom ?

- a - François de la RUADE, Comte de FRONTENAC et de PALLUVA
- b - Louis de BUADE, Comte de FRONTENAC et de PALLUAU
- c - Henri de la BUADE, Comte de FRONTENAC et de RALLAU

### 2 - Il est né en France dans le château de Saint-Germain-en-Laye (près de Paris) le ?

- a - 14 juillet 1534 ... Vrai - Faux
- b - 30 septembre 1598 ... Vrai - Faux
- c - 12 mai 1622 ... Vrai - Faux

### 3 - Il a été Gouverneur de la Nouvelle-France de ?

- a - 1652-1672 et 1679-1688 ... Vrai - Faux
- b - 1672-1682 et 1689-1698 ... Vrai - Faux
- c - 1692-1698 et 1702-1720 ... Vrai - Faux

### 4 - Il est décédé le 28 novembre 1698 et ses restes reposent aujourd'hui à ?

- a - Québec ... Vrai - Faux
- b - Paris ... Vrai - Faux
- c - Saint-Germain-en-Laye ... Vrai - Faux

NOTA : Les réponses à l'histo-quiz « FRANCOMANIA » se trouvent à la page (19) du journal.

## ASSURANCE VOYAGE pour tous vos besoins

**On s'y connaît en matières de  
voyage et assurance voyage!**

**TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS MAINTENANT : 1.888.908.3078**  
**514.948.3078 • 450.227.9307**  
**medicflorid@sympatico.ca**



BESOIN D'UNE ADRESSE EN FLORIDE!



**Rent-A-Mailbox**  
of Hollywood

A LA SOLUTION...

- Casier postal à louer •
- Adresse d'affaires •
- Suivi du courrier •

2117 HOLLYWOOD BLVD.

**954-920-2117**

rentmailbox@gmail.com

## Recette ensoleillée

# CREVETTES À LA CARBONARA



**PRÉPARATION : 5 minutes**

**CUISSON : 15 minutes**

**PORTIONS : 4 portions, 1 1/2 tasse (375 ml) chacune**

### CE QU'IL VOUS FAUT

**220 G DE SPAGHETTIS, NON CUIITS**

**4 TRANCHES DE BACON , HACHÉES**

**1 LB (450 G) DE GROSSES CREVETTES PELÉES,  
DÉVEINÉES, NON CUITES**

**1 TASSE DE PETITS POIS SURGELÉS**

**1 CONTENANT (250 G) DE TARTINADE DE FROMAGE À  
LA CRÈME PHILADELPHIA HERBES ET AIL LÉGER**

**1/2 TASSE DE LAIT**

**1/4 TASSE DE FROMAGE RÂPÉ 100 % PARMESAN  
KRAFT LÉGER**

### CE QU'IL FAUT FAIRE

1. Cuire les spaghettis dans une grande casserole en suivant le mode d'emploi sur l'emballage, en omettant le sel. Entre-temps, cuire le bacon dans une grande poêle jusqu'à ce qu'il soit croustillant. Retirer le bacon de la poêle à l'aide d'une cuillère à égoutter, en réservant 1 c. à soupe du gras de cuisson de la poêle. Égoutter le bacon sur des essuie-tout.

2. Ajouter les crevettes au gras de cuisson réservé; cuire en remuant à feu moyen pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que les crevettes deviennent rosées. Ajouter les petits pois en remuant; cuire 1 minute. Ajouter la tartinaude au fromage à la crème et le lait; cuire en remuant pendant 4 minutes ou jusqu'à ce que le fromage à la crème ait fondu et que la sauce ait épaissi. (Ne pas laisser bouillir la sauce.)

3. Égoutter les spaghettis; les remettre dans la casserole. Ajouter le mélange de crevettes et de bacon; mélanger légèrement. Garnir du parmesan.

### INFORMATIONS NUTRITIONNELLES

Calories 520	Sucres 10
Matières grasses 16	Protéines 38
Matières grasses saturées 8	Vitamine A 30
Cholestérol 215	Vitamine C 15
Sodium 880	Calcium 25
Glucides 53	Fer 40
Fibres alimentaires 3	

(SOURCE : [www.questcequimijote.com](http://www.questcequimijote.com))



## Sports

Par Michel Lemieux

# « FINI LA BOXE QUÉBÉCOISE EN FLORIDE »



Jean Pascal en compagnie de Yvon Michel, vient de vaincre Oscar Pittman, le 12 janvier 2008 au Hard Rock Casino

## Terminé la boxe québécoise en Floride.

Parole d'Yvon Michel qui, il y a près de quatre ans, avait organisé avec des associés autochtones, un gala au Hard Rock Casino de Fort Lauderdale.

Cette soirée, le 11 janvier 2008, avait été un succès, mais Jean Pascal avait dû se contenter d'une décision unanime contre Omar Pittman.

Jean Pascal avait failli se faire jouer un tour, ébranlé à mi-chemin du combat. Puis d'autres combats spectaculaires avaient eu lieu.

De nombreux québécois s'étaient déplacés pour voir Jean Pascal, croyant qu'il l'emporterait par KO, ce qui avait été loin d'être le cas.

On le sait, la boxe se porte bien au Québec présentement avec des noms en haut de l'affiche. Ce n'est pas pour cette raison qu'Yvon Michel ne sera plus le promoteur de galas de boxe ici.

« Ce qui se produit c'est que l'organisation Worrior, avec qui nous faisons la promotion de ce genre de gala, a mis fin à ses activités », nous apprend Yvon.

« Nous aurions sûrement aimé présenter au moins une autre soirée, mais sans une solide organisation sur les lieux et associée au Hard Rock Casino, cela devient impossible », dit-il.

Évidemment, le promoteur de GYM n'a pas dit jamais.

Toutefois, de la façon dont les choses se déroulent pour son écurie, on ne voit pas l'utilité sur le plan financier de venir tenir un gala de boxe en Floride,

où les activités sportives ne semblent plus une priorité dans cet état toujours secoué par la crise économique.

Du TRANE... C'est imbattable!  
OBTENEZ JUSQU'À  
\$3,900 DE RABAIS,  
DU FINANCEMENT  
ET PLUS ENCORE.  
Ça c'est efficace!



Plus de confort et des coûts  
de climatisation et de chauffage  
réduits jusqu'à 59% ...  
C'est ça la différence TRANE!



Votre concessionnaire  
Trane vous en donne  
davantage

Spécialiste du confort  
Respect • Fiabilité  
Satisfaction

Service d'entretien :  
toutes marques



1035 NW 17 Avenue, #1 • Delray Beach

Appelez maintenant SANS FRAIS  
1-800-954-0430  
Jean Lamontagne  
954-410-4069

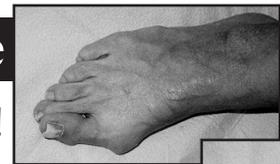
Clinique Chirurgicale d'enlèvement d'oignon (Hallux Valgus)

Traitement Avancé

À prix très raisonnable!

EXAMEN  
GRATUIT

Dr Galati emploie un procédé qui implique  
une minuscule ouverture et un seul point  
pour enlever cette difformité du pied



Pour plus d'informations :

954-561-5001  
4146 N Fed. Hwy (US 1)  
Ft Lauderdale, FL 33308



Dr. Peter S. Galati, D.P.M  
Membre de L'Ordre Podiatrique  
et Orthopedique Americain  
26 ANS D'EXPERIENCE

The patient and any other person responsible for payment has a right to refuse, cancel payment, or be reimbursed for payment or any other service, examination or treatment which was performed as a result of and within 72 hours of responding to the advertisement for a free service exam or treatment.



Groupe Yves Boutin  
et Associés Inc.

Cabinet de services financiers

Assurance-santé pour les Canadiens et autres expatriés résidant aux É.-U.



NOUVEAU :  
Assurance hospitalisation seulement  
Double citoyenneté admise

Yves Boutin  
Conseiller en régimes d'assurances  
collectives et en sécurité financière  
gyba@groupeboutin.com

1-800-500-8041  
954-547-0575 • 954-234-2132

Centre  
Chiropratique Legault



Drs. Legault  
Chiropraticiens

Pour rendez-vous:  
954-966-2211

5745 HOLLYWOOD BLVD.  
HOLLYWOOD, FL 33021



www.legaultchiro.com

CANADA REALTY INC. Depuis 1980

**MARIETTE Miller**  
Courtier immobilier - Résidentiel & Commercial  
POMPANO BEACH, FLORIDE  
BUR. : 954-429-1064 • 954-782-1928

LES IMMEUBLES CANADA

**VILLAS**

- DEERFIELD BEACH, The Lakes 2/2 avec terrain Villa récemment rénovée. Armoires en bois, Appareils ménagers récents, céramique et tapis, grand patio avec piscine. Chats permis. Fait voir! \$129,900. RÉDUIT \$109,900. par défautement meublée. ☎ 954.429.1064
- DEERFIELD BEACH, The Lakes. Luxueuse villa 2/2 avec terrain, villa de coin récemment transformée et refaite à neuf, appareils ménagers en acier inoxydable, récent A/C. Planchers de bois et céramique de qualité. Terrain paysagé. Animaux permis, dans complexe familial avec piscine, tennis et terrains de jeux pour enfants. \$179,900. ☎ 954.429.1064
- DEERFIELD BEACH, Crystal Key Pointe. Magnifique villa de coin + garage, luxueusement meublée et décorée, clef en main (quelques exceptions), tout céramique, extra large salle moustiquaire avec grand bain tourbillon (6 pers). SEULEMENT \$205,000. ☎ 954.429.1064

**COMMERCIAL**

- Magasin de meubles bien établi à Pompano Beach incluant équipement et \$40,000. d'inventaire au coûtant. \$279,900. ☎ 954.429.1064

**CONDOS**

- POMPANO, Palm-Aire North Course Drive 2/2 récemment renové, nouvelle cuisine et appareils ménagers, meublé et décoré avec goût, clef en main (quelques exceptions) Satellite Français, tout céramique. Chats permis. \$129,900. ☎ 954.429.1064
- POMPANO Pine Drive Manor 2/2, magnifique condo sur canal conduisant à la mer, à l'ouest de la US-1 à traverser. Luxueuse, rénovée récemment. Seulement \$145,000. RÉDUIT \$124,900. ☎ 954.429.1064
- POMPANO, Cypress Bend 2/2 meublé avec goût, clef en main, quelques exceptions. Beaucoup d'extras, miroirs, décor, lit électrique ajustable et massage, système d'eau Osmose, système de sécurité, coffre-fort, cellier, 2 télé, système de son Bose, petite table et banc antiques, vaisselle, batterie de cuising, literie pour commencer. Petits animaux permis. Peut louer. RÉDUIT : Seulement \$149,900. À voir ! ☎ 954.429.1064
- LIGHTHOUSE POINT, Drexel Arms, 2/2 entièrement renové, directement sur canal profond. Vue magnifique sur canal et sur intracoastal, quai de 30' inclus. RÉDUIT \$279,000. Meublé & décoré, clef en main \$289,000 + bateau 24' Cobia \$309,000. ☎ 954.429.1064

http://mariettemiller.southfloridaml.com

# Jeux & horoscope

## DITES-LE à NOS annonceurs !

« Je vous ai trouvés dans le journal Le Soleil de la Floride »



### SOLUTIONS

1	4	2	3	9	5	7	8	6	4	3	9	7	5	8	1	6	2
2	6	5	4	1	9	3	7	8	2	6	5	4	1	9	3	7	8
3	8	7	1	6	2	3	5	4	9	8	7	1	6	2	3	5	4
4	5	1	6	8	4	2	9	3	7	5	1	6	8	4	2	9	3
5	7	2	4	9	3	6	8	1	5	7	2	4	9	3	6	8	1
6	3	9	8	5	7	1	6	2	4	3	9	8	5	7	1	6	2
7	9	8	7	1	6	4	2	5	3	9	8	7	1	6	4	2	5
8	6	5	3	2	8	7	4	9	1	6	5	3	2	8	7	4	9
9	1	4	2	3	9	5	7	8	6	1	4	2	3	9	5	7	8

1	H	E	P	T	A	T	H	L	O	N	D	12
2	A	P	L	A	N	I	E	P	I	G	E	11
3	U	R	I	N	E	S	T	O	R	E	10	
4	T	I	N	G	E	T	O	R	I	A	L	9
5	E	S	T	A	N	O	T	I	O	N	S	8
6	S	H	I	T	B	E	N	E	12	7	6	5
7	C	R	E	R	A	I	N	G	E	S	4	3
8	Q	U	E	N	O	N	N	E	T	T	E	2
9	N	E	T	T	E	S	T	E	S	L	E	1
10	T	R	I	N	E	T	T	E	S	M	11	10
11	A	R	H	L	E	S	E	P	I	N	E	9
12	E	S	S	E	S	Q	R	I	E	N	T	8

MOT CACHÉ : MÉMOIRE

# Sudoku

	4		3					6
				8				
9			1		4	2		
	9	8		7				
						8		5
	1				2		3	
8		1						4
	6	5			9			
				5		1		

7 LETTRES CACHÉES

MOT CACHÉ

LE JOUR DU SOUVENIR

- |   |  |  |   |  |  |   |
|---|--|--|---|--|--|---|
| A<br>AIMER<br>ÂMES<br>ANCÊTRE<br>APPORTE<br>B<br>BUT<br>C<br>CÉLÉBRER<br>CÉRÉMONIE<br>CHAGRIN<br>CHEMIN<br>CHÈRE<br>CIEL<br>CIMETIÈRE<br>CROIRE | CROIX<br>CROYANT<br>CURÉ<br>D<br>DÉCORER<br>DÉDICACE<br>DÉPART<br>DÉSIR<br>C<br>DEUIL<br>DIGNÉ<br>DISPARU<br>DOULEUR<br>DURÉE<br>E<br>ÉLEVER<br>ÉMOI | ÉMOUVANT<br>ÉMUE<br>ÉPITAPHE<br>ÉPROUVER<br>ESPRIT<br>ÉTAPE<br>ÊTRE<br>ÉVOQUER<br>F<br>FAMILLE<br>FÊTE<br>FIDÈLE<br>FIN<br>FLEUR<br>FOULE<br>FRANCHE | G<br>GENS<br>GRÂCE<br>H<br>HOMMAGE<br>I<br>IMAGE<br>INTÉRÊT<br>J<br>JOUR<br>L<br>LARMES<br>LIEU<br>M<br>MESSE<br>MOMENT | MONUMENTS<br>N<br>NOVEMBRE<br>O<br>OFFRANDE<br>ORIGINE<br>OUBLI<br>P<br>PAIX<br>PARENT<br>PEINE<br>PENSÉE<br>PERTE<br>PHASE<br>PIERRE<br>PLAINTÉ | PORTAIL<br>PRÊTRE<br>PRIÈRE<br>PROCHE<br>R<br>RAPPELER<br>RECUEILLIR<br>RELIGION<br>RENDRE<br>REPOSE<br>REVOIR<br>RITE<br>RITUEL<br>S<br>SÉPULTURE | SERMON<br>SIGNES<br>SITUER<br>SOUVENIR<br>SUITE<br>T<br>TERRAIN<br>TRISTESSE<br>V<br>VISITEUR |
|---|--|--|---|--|--|---|

1	R	I	L	L	I	E	U	C	E	R	U	E	L	U	O	D	E	U	I	L
2	I	N	T	E	R	R	A	I	N	R	R	A	P	R	T	U	B	F	I	M
3	N	T	I	U	E	E	M	C	N	I	B	I	C	I	E	L	B	A	I	O
4	E	E	C	M	E	S	S	E	O	U	E	M	O	M	E	N	T	L	F	N
5	V	R	U	E	E	A	N	R	M	S	E	E	E	C	S	R	D	F	I	U
6	U	E	E	R	E	H	C	E	E	O	R	R	E	V	O	I	R	R	P	M
7	O	T	M	T	A	P	C	M	P	V	U	L	E	P	O	A	G	E	E	E
8	S	O	R	E	R	P	R	O	C	H	E	V	M	I	N	N	I	N	S	N
9	N	E	R	C	F	A	S	N	R	B	L	L	A	D	R	N	X	S	E	T
10	P	T	T	N	L	I	P	I	R	I	F	A	E	N	E	P	E	I	N	S
11	E	E	C	A	C	I	D	E	D	E	G	A	M	I	T	T	P	E	A	E
12	R	O	R	R	P	R	R	E	D	E	E	I	I	E	S	U	R	R	P	P
13	E	R	R	E	O	E	O	E	L	S	S	T	N	I	S	A	E	I	N	U
14	I	P	E	U	L	I	R	Y	N	E	P	I	R	E	P	L	T	I	E	L
15	T	F	R	U	E	I	X	E	A	G	R	T	R	O	E	A	R	J	L	T
16	E	E	O	O	T	T	G	E	T	N	I	A	L	P	P	G	E	O	U	U
17	M	T	C	U	U	I	I	I	T	I	T	D	P	H	A	P	R	U	O	R
18	I	E	E	A	E	V	S	S	O	I	U	A	E	H	C	N	A	R	F	E
19	C	L	D	U	R	E	E	M	I	N	R	S	C	F	A	M	I	L	L	E
20	H	O	M	M	A	G	E	R	E	V	O	Q	U	E	R	E	P	O	S	E

# X MOTS CROISÉS

- |  |  |
|--|--|
| <b>HORIZONTALLEMENT</b>  | <b>VERTICALEMENT</b>   |
| 1- ÉPREUVE D'ATHLÉTISME FÉMININ COMBINANT SEPT DISCIPLINES.          | 1- VOIX MASCULINE QUI SE SITUE DANS LE REGISTRE AIGU DU TÉNOR (PL.). |
| 2- RENDUE PLANE. — ANNÉE.  | 2- TRÈS ATTACHÉ. — TE JETTERAS AVEC VIOLENCE SUR QUELQU'UN.          |
| 3- MICTIONS. — RIDEAU.   | 3- SAILLIE AU BAS D'UN MUR. — CHEVEUX.                               |
| 4- RELATIVES AUX TEINTURES.  | 4- RÉPRIMANDAIENT. — PERSONNEL.                                      |
| 5- POURSUIVIT EN JUSTICE. — CONNAISSANCES ÉLÉMENTAIRES.              | 5- DANS L'EURE-ET-LOIR. — ARBUSTES À FLEURS BLANCHES.                |
| 6- GRAND SUCCÈS. — FRAPPÉ D'ADMIRATION. — DOUBLÉE.                   | 6- MORCEAU DE BOIS BRÛLÉ. — PILASTRES CORNIERS.                      |
| 7- INVENTERAI. — NÉGATION.   | 7- INTERJECTION. — APPAREIL SERVANT À LA CIRCULATION DE L'EAU.       |
| 8- ADVERBE. — JEUNE RELIGIEUSE.                                      | 8- LIEU GÉOGRAPHIQUE. — INTENTER UNE ACTION EN JUSTICE.              |
| 9- CARACTÈRE DE CE QUI EST SANS AMBIGUÏTÉ (PL.). — VILLE DU NIGÉRIA. | 9- CHOISSAIENT. — INFLORESCENCE.                                     |
| 10- OPÉRATION POSTALE. — BIEN MARQUÉES.                              | 10- FROMAGE. — MAIGREUR EXTRÊME.                                     |
| 11- OPÉRATIONS POLICIÈRES. — PIQUANT SUR CERTAINS VÉGÉTAUX.          | 11- QUI PRÉSENTE DE NOMBREUX PETITS GRAINS. — SE SUIVENT. — DOUBLÉE. |
| 12- CROCHETS. — REFLETS IRISÉS D'UNE PERLE.                          | 12- DIVINITÉS FÉMININES. — EXPRIME.                                  |

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				

# Horoscope

ASTROLOGIE (Carte du Ciel)  
Pour consultation : (514) 521-8745  
Louise Haley

SEMAINE DU 6 AU 12 NOVEMBRE 2011

**BÉLIER**  
Attendez-vous à devoir réagir rapidement à plusieurs choses. Vous êtes dans une période où tout est très exigeant. Vous comprenez ce qui peut vous être demandé, surtout dans le domaine de votre travail.

**TAUREAU**  
Vous avez le goût d'embellir tout ce qui existe autour de vous. Vous êtes vraiment capable de faire en sorte que tout devienne plus agréable pour vous et pour les autres. Cela est formidable.

**GÉMEAUX**  
La planète Saturne fait que vous commencez à vous sentir beaucoup plus détaché face à des choses qui ont été compliquées. Vous savez ce qui est lié à votre responsabilité et ce qui ne l'est pas.

**CANCER**  
Cette semaine apporte une compréhension nouvelle dans le domaine de vos amours. La planète Jupiter fait que vous serez appelé à discuter de questions d'ordre financier.

**LION**  
Vous aimez réaliser jusqu'à quel point vous êtes lié à votre créativité. Vous pouvez faire des choses exceptionnelles. Cela vous donne vraiment une grande confiance en vous et vous vous sentez très fort intérieurement.

**VIERGE**  
Vous touchez la fin d'une période qui a été difficile. Vous commencez à mieux vivre et à réaliser jusqu'à quel point vous pouvez aimer les autres. Vous avez de très bonnes relations amicales. Continuez ainsi.

**BALANCE**  
Vous êtes dans une période où vous êtes capable de mieux vous défendre. Vous savez ce qui peut vous apporter une existence fantastique. Vous avez beaucoup d'imagination et d'inspiration.

**SAGITTAIRE**  
Le Nœud Nord (nœud ascendant de la Lune) vous apporte des choses auxquelles vous ne vous attendiez pas. Cela est très bon pour vous. Ne craignez rien et demeurez très stable dans tout ce que vous entreprenez.

**SAGITTAIRE**  
Vous êtes dans une période qui vous apporte de grandes émotions. Vous avez l'impression de renaître. Tout peut devenir formidable dans votre existence. Ayez foi en vous-même.

**CAPRICORNE**  
Vous aimez soutenir vos amis lorsqu'ils ont besoin de vous moralement. Vous êtes disponible pour eux. Vous allez vers des situations professionnelles où vous serez capable de mieux vous faire respecter.

**VERSEAU**  
Cette semaine vous apporte beaucoup de force intellectuelle. Vous êtes capable de discuter avec fermeté et de faire valoir vos idées avec beaucoup de vivacité. Cela est vraiment extraordinaire.

**POISSONS**  
Vous êtes dans une période de votre vie durant laquelle la Terre vous fait comprendre les choses sous le signe de la loyauté. Vous voulez être noble dans tout ce que vous entreprenez. Vous aimez vous développer sur le plan humain.



Le Canadien par

# Jacques Demers

## TOUT N'EST PAS RÉGLÉ

La semaine dernière, je terminais ma chronique en vous demandant de trouver le « bobo » du Canadien. Par-tout on en a entendu de toutes sortes.

On a trouvé des remplaçants à Martin et Gauthier. On voyait Patrick Roy partout.

Moi, je me réservais un certain temps, dix matches, pour porter un jugement plus sévère. Je sais comment les choses peuvent changer rapidement dans le monde du sport.

C'est ce qui est arrivé. Le Canadien a renversé la vapeur, comme on dit. Il y a plus d'une raison pour expliquer ce redressement.

Carey Price a finalement commencé à faire des petits miracles, ce qu'il ne faisait pas, depuis le début de la saison.

Le congédiement de Perry Pern n'est pas ce qui a provoqué ce réveil, mais sûrement que cela a secoué les joueurs, parce qu'il était apprécié de tous.

D'autre part, l'arrivée de Randy Ladouceur a sûrement été un baume pour les défenseurs. Il a déjà joué pour moi. C'est un leader. Vous le voyez parler constamment avec ses arrières et ils sont à l'écoute. Cela a un effet positif.

Puis on sentait que tous voulaient sortir de cette torpeur. Le CH avait joué deux bons matches contre Floride et Buffalo, même s'il avait subi deux défaites.

On le sait, cette équipe, depuis trois ans, favorise un jeu défensif. C'est la méthode Jacques Martin.

Si tu ne marques pas à cinq contre cinq, on l'a dit souvent, les unités spéciales doivent fonctionner. Samedi, les Bruins ont été incapables de marquer à 5 contre 3. Cela a été un moment crucial dans la victoire.

Aussi l'attaque à cinq du CH a marqué deux fois contre les Bruins.

Au cours des dix dernières infériorités numériques, Montréal n'a accordé qu'un but, quand Plekanec, lors d'une mise au jeu a déjoué Price.

Puis, Plekanec je ne le voyais pas à la pointe, mais il livre la marchandise. Eric Cole s'est réveillé. C'est un gaucher qui joue à droite et il est plus efficace à cette position. Il vient de le prouver enfin.

Le petit Desharnais a excellé dans ces trois matches.

Pour moi, il s'est assuré le poste de deuxième centre. J'espère qu'il va le garder.

Je crois que Jacques Martin devrait envoyer Gomez à l'aile. Surtout ne pas lui redonner la place de Desharnais.

Ce que l'on vient de voir, c'est que les meilleurs joueurs ont élevé leur

jeu d'un cran.

Personnellement, je ne pars pas en peur avec ces trois victoires.

Le Canadien demeure une équipe très fragile. Un rien pourrait tout faire basculer.

C'est pour cela que je demeure un optimiste prudent.

### RÉPONSE AU JEU FRANCOMANIA :

#### VRAI :

1-b: Haute noblesse de France, très proche du roi Louis XIII

2-c: Dans une famille de la noblesse d'épée (originaire du Périgord)

3-b: 1672-1682 : Première nomination comme Gouverneur général de la Nouvelle-France (expansion de la Nouvelle-France) / 1689-1698 : Seconde nomination comme Gouverneur militaire de la Nouvelle-France (pacification et stabilisation de la Nouvelle-France)

4 - a - En l'église des Récollets

### Conduisez prudemment !



**Snowbirds, on vous attend...  
dans notre état ensoleillé**



## HOLLYWOOD BEACH HOTELS

954.923.8020 ou sans frais 1.888.923.3740

Une expérience synonyme d'action  
à prix rabais!!!



Le **Hollywood Beach Hotels** est situé en plein cœur de l'action, sur la plage de Hollywood, tout près de l'aéroport de Fort Lauderdale, du port des Everglades, du Hard Rock Casino et du parc d'amusement Boomer.

Le **Hollywood Beach Hotels** offre des commodités qui se prêtent autant pour des individus que pour des groupes et propose diverses possibilités : de grands et petits studios, des appartements d'une chambre standard ou extra.

- Déjeuner continental
- Piscine chauffée
- Stationnement
- Internet gratuit
- HBO - films gratuits
- Télé sur grand écran plasma en français
- Cuisines/cuisinettes
- Rénovations majeures

**Mentionnez  
le code LSF01  
pour un rabais**



Pour plus d'information et pour réservation :  
**HOLLYWOOD BEACH HOTELS**  
1915 North Ocean Drive, Hollywood Beach, FL 33019

954.923.8020 ou  
sans frais 1.888.923.3740

www.hotelsonhollywoodbeach.com  
info@hotelsonhollywoodbeach.com



# Petites annonces



## 110-À VENDRE

WEST PALM BEACH - Condo, 2 ch./2 sdb, état neuf, très beau site, 1er étage, 55 ans+, sécurité, céramique partout, lav./sec., lave-vaisselle, vue canal, droit de pêche, bien situé près de tous les services, 65 000 \$. Tél.: 418-628-1641 ou 561-242-9865

LAUDERHILL - Condo, 2 ch./2 sdb, situé sur Inverrary Club Golf, complètement meublé et décoré par des professionnels, entièrement rénové. Prix: 128 000 \$. Appelez Yves à World Realty Net au 954-924-9705

LAUDERHILL - Condo, 2 ch./2 sdb, situé sur Inverrary Club Golf, complètement meublé, très bonne condition. Prix: 74 500 \$. Appelez Yves à World Realty Net au 954-924-9705

HOLLYWOOD - Hillcrest, condo, building rénové en 2007, 7ième étage, 2 ch./2 sdb, entièrement rénové, meublé, vue sur golf, 55 ans+. Prix: 95 000 \$. Contactez Yves Beauchamp à World RealtyNet, Inc. au 954-924-9705

FORT LAUDERDALE - (1) Park South, condo, 1 ch./1 sdb, meublé, 22 500 \$. (2) Hawaiian Garden, condo, 1 ch./1 sdb, 34 900 \$. Gaétan Roy, Remax Executive au 954-735-4967

HALLANDALE - Mobile double, 2 ch./2 sdb, salle à diner, dinette, salon double avec 2 portes patios, vue sur le lac, cabanon, meublée, grand patio, quai. Prix: 109 000 \$. www.pembrokeparklakesresidents.com. Tél.: 954-989-1978

OKEECHOBEE - Heritage Village, mobile double 2 ch./2 sdb, meublée, grand terrain, parc de 95% canadien français. Prix: 25 000 \$ financement disponible. Tél.: 863-697-3188

HOLLYWOOD - Orangebrook, 55 ans+, parc sécurisé, maison mobile double, 24X40, 2 ch./2 sdb, cabanon, céramique, meublé, lav./sec., Fl room, maison refaite à neuf. Location terrain: 565 \$/mois. Prix de vente: 80 000 \$. Voir photos sur www.lespacs.com#24866524. Tél.: 954-445-8155 ou 450-441-0072

FORT LAUDERDALE - Condos rénovés, de 39 000 \$ à 79 000 \$, voir www.condos-a-vendre.ca numéro: C020016 à C020031. Tél.: 450-971-3574, Richard

FORT LAUDERDALE - Palm Spring II, condo, 2 ch./2 sdb, super vue sur l'eau et le golf Oriole, nouvelles fenêtres (impact), cuisine et sdb neuves, 79 900 \$. Tél.: 954-294-7016

LAUDERDALE LAKES - Hawaiian Garden phase IV, condo 2 ch./2 sdb. Meublé et équipé entièrement, 55 ans+, 80% franco. & TV franc. Gamme complète act. sociale & récrea. Bâtiment rénové. Prix: 79 900 \$. Tél.: 450-781-4878

## 110-À VENDRE (suite)

BOYNTON BEACH - maison/villa dans Tuscan Bay, 3 ch./2 sdb, peinturée et propre. Patio couvert et paysage luxuriant. Communauté "resort", sécurisée, 55 ans+. Prix: 179 900 \$. Terressa au 954-254-1313, Charles Rutenberg Realty

HOLLYWOOD - Seminole Park, 55 ans+, maison mobile 1969, 56' + extension salon 25' + Florida room, meublée, très propre, 2 ch./2sdb. 28 500 \$. Contactez Robert au 450-370-1174 ou robertla.riviere3@sympatico.ca.

HALLANDALE - Maison mobile rénovée, 2 ch./1 sdb, plancher tuiles céramique, mobilier très récent, air climatisé, Florida room, carport, patio extérieur, set de patio, BBQ, remise, piscine, à 15 minutes de la plage. Libre à partir du 1er décembre 2011. 15 000 \$ négociable. Tél.: 954-381-0867 ou 954-454-8084.

HAWAIIAN GARDENS PHASE 7, - magnifique condo rénové, plancher céramique partout, 1 ch./1 sdb rez de chaussé, stationnement privé en face du condo. Florida room fermé avec lit mural neuf de grandeur queen, mobilier salon et cuisine neuf, A/C neuf, antenne HD, belle vue sur le canal et Clubhouse. Endroit très recherché pour sa tranquillité, beaucoup de Québécois, multiples activités. Tout est inclus sauf les 2 bergères dans le Florida room et le meuble de TV dans le salon. Prix: 67 000 \$ US. Tél.: 954-677-8929

FORT LAUDERDALE - Rare! Condo, 1 ch./1 sdb, rénové, près de Commercial et US1, béton, piscine, stat., 2 min. de la plage, quartier très sécuritaire Imperial Point, frais de condo: 174 \$/mois, taxes: 800 \$/an. 54 900 \$. Tél.: 514-776-6309

## 120-À LOUER

HOLLYWOOD - Appartement, studio, meublé, près de US 1 et Sheridan, plancher tuiles céramique, très propre, TV en français. Disponible maintenant. Yves - Agent propriétaire. Tél.: 954-924-9705

SUNNY ISLES BEACH - Condo, hôtel Marco Polo sur la mer. Studio à partir de 550 \$/sem. + taxes. Appelez Yves à World Realty Net au 954-924-9705

LAUDERHILL - Condo, 2 ch./2 sdb, situé sur Inverrary Club Golf, complètement meublé, très bonne condition. Prix: 1 600 \$/mois. Appelez Yves à World Realty Net au 954-924-9705

LAUDERHILL - Condo, 2 ch./2 sdb, situé sur Inverrary Club Golf, complètement meublé et décoré par des professionnels, entièrement rénové. Prix: 1 800 \$/mois, minimum 5 mois. Appelez Yves à World Realty Net au 954-924-9705

## 120-À LOUER (suite)

HOLLYWOOD - Appartement, 2 ch./1 sdb, meublé, près de US 1 et Sheridan, plancher tuiles céramique, très propre, TV en français. Location saison ou à l'année. Disponible maintenant. Yves - Agent propriétaire. Tél.: 954-924-9705

POMPANO - Condos luxueux 1 ch. et 2 ch., 800 pieds de la mer, balcon privé, vue sur l'intercostal, A/C, TV franç., Internet, piscine chauffée, BBQ. 80 \$ - 170 \$/jour + tax. Tél.: 954-545-2025 ou 514-326-1343 Lucille Courriel: lucillemerineau@hotmail.com

POMPANO - Atlantic Blvd, grand condo, 2 ch./2 sdb, 1er étage, int. et meubles neufs, tout inclus, plancher tuile céramique, TV franç., piscine, 8 min. de la plage, libre pour oct. 2011 à mai 2012. Tél.: 418-815-2999 ou 418-549-3373 parle franç.

DEERFIELD BEACH - Parc Highland Meadows Estate W, 55 ans +, coin 1-95 & 48th Ave. 55% canadiens, maison usinée, 24' par 48', carpot, 2 ch./2 sdb plus cana-pé lit, BBQ, internet, TV franç. Période 4 sm., 23 déc. 2011 au 19 jan. 2012: 2 000 \$. Aussi mars et avril, 2 mois: 3 600 \$. Tél.: 450-373-0265 ou 450-223-4613

DANIA BEACH - Ravenswood Estates, appartement 1 ch./1 sdb, neuf, tout fourni, non-fumeur, stat., piscine, tennis, près aéroport. Saison ou annuel. Tél.: 450-258-3464

DANIA BEACH - «Bachelor, Studio-Loft, Roulotte 32», TV franç. + Internet. Terrasse privée, BBQ, Jacuzzi, tout inclus, 1 mille de la plage de Hollywood. Semaine, mois, saison. Tél.: 954-274-5878

## 130-À VENDRE OU À LOUER

BORD DE L'EAU - Hallandale, 410 Golden Isles Dr., accès à l'intracostal, quai, terrasse sur pilotis, piscine, 75 % québécois, céramique, A/C, aspirateur central, meublé/rénové, 169 000 \$. Ou location, 11 000 \$/6 mois. Tél.: 450-665-6614

HALLANDALE - Park Lake Estate, maison mobile, 2 ch./2 sdb, meublée, Fl room, remise, patio en céramique, propriétaire du terrain, Club House, piscine chauffée. Aussi, location dispo. mois décembre. Tél.: 514-978-6464 ou 954-986-7016

DANIA BEACH - Maison mobile 2 ch./2 sdb, sur le lac, 120 \$USD/jour, 750 \$/sem. ou 2 300 \$/mois. Aussi à vendre. 954-986-4551, dang9924@yahoo.com.

## 220-RV

AVENTURA - Terrain pour un RV, 700 \$/mois, électricité incluse, près de tout, dans le coin d'Aventura. Tél.: 305-933-4219

## 310-DIVERS À VENDRE

GAZEBO INTIMITÉ - 10X14 neuf avec fenêtres et portes coulissantes valeur de 7 000 \$ pour seulement 3 395 \$. (Réservez vite car seulement 10 de disponibles pour livraison dans votre cour en Floride janvier et février 2012) autres modèles disponibles au www.mongazebo.ca ou 418-590-8123

## 410-OFFRES D'EMPLOI

GLOBAL RESPONSE CORPORATION - est couramment à la recherche d'un spécialiste de vêtements de marque, bilingue ang./franç., pour travailler dans notre centre de service téléphonique établi depuis 38 ans à Margate. Les spécialistes répondront aux appels service à la clientèle de la compagnie Bay/Hudson's Bay. Les postes dispo. sont entre 8h et 12h à temps plein du lun. au dim.; doit taper 30 mots par minute. Email: HR@globalresponse.com ou 954-969-2433. Website: www.globalresponse.com. Adresse: 777 S State Rd 7 Margate FL 33068

ADJOINTE ADMINISTRATIVE - pour agent immobilier, 15-20 heures/sem. Excellente connaissance de l'ordinateur, bilingue et légale E.U. Svp, faxez résumé au 1-888-272-2902

## 500-SERVICES OFFERTS

CONSTRUCTION-RÉNOVATION - Besoin de conseils, outils, coup de main, ou d'un professionnel, rénovation, installation, salle de bain, cuisine, plancher, bois, céramique etc. Tél.: 954-245-2817 ou 954-463-9643, Réjean

TAROT-CARTOMANCIE-PRÉDICTIONS ANNUELLES - Choix ou décision à prendre, consultez Gabrielle. Tél.: 954-294-2193 ou 954-463-9643 Courriel: voyancegabrielle@aol.com

POSE DE CÉRAMIQUE, MARBRE, GRANITE, FLOTTANT - et bois franc. Spécialité douche, comptoir et dessous d'armoires. Estimation gratuite. Denis au 954-536-3566

C.NET - en vacances, le ménage vous énerve, relaxez, on est là. Services impeccables, pas de coin rond. Pour semaine ou 15 jours et ouverture de résidence. Appelez nous, Andrée et Marlène au 438-870-3100

COUTURIÈRE MARILDA & DRY CLEANING - Professionnelle et très soignée, réparation de tous genres, retouches et rideaux, etc. Situé dans le centre d'achat au nord du Palm Aire Country Club, près du Dunkin Donuts, 2762 W Atlantic Blvd. Pompano Beach 33069. Contactez Ginette au 754-422-1744 ou 954-973-4260

CONTRACTEUR GÉNÉRAL - Herman Eilberg Contractors Inc., license #CGC1506369, rénovation int., céramique, laminé, peinture et plus. Spécialité remise à neuf de condo. Réal au 954-756-3122 ou Dominic au 954-200-2090

**SEVEN BRIDGES GOLF CLUB**  
www.7bridgesgolfclub.com  
RÉSERVATION TEE TIME  
**954.572.2270**

## CARTE DE MEMBRE 6 MOIS

Individuelle **425 \$ + Tx**

Familiale **599 \$ + Tx**

Membre : **13 \$**

SPÉCIAL **35 \$**

Membre FLA

Canadian Golf Pass et Brunch du dimanche

www.FlaCanadianGolfPass.com

## BUFFET DU DIMANCHE

Adultes **9,99 \$**

Enfants 12 ans et - **6,99 \$**

Omelettes et gauffres belges à votre choix !

Fruits frais, Pâtisseries, Pain doré,  
Bacon et saucisses

CAFÉ GRATUIT

MERCI DE PRÉSENTER CE COUPON AU PRO-SHOP  
Expiration : 30 avril 2012



Les Packers par

## Alain Poupart

**LA PERFECTION !****PACKERS À L'IMAGE DE RODGERS**

Y a-t-il une équipe qui va réussir à vaincre les Packers de Green Bay, cette année dans la NFL ?

C'est la question de 64.000 dollars pour les amateurs de football de la NFL.

Après avoir remporté le Super Bowl l'an dernier, les Packers restent la seule équipe invaincue cette saison.

Leurs victoires n'ont pas été remportées sur des formations de deuxième ordre. Pas toutes en tous les cas, puisque la Nouvelle-Orléans, Chicago et Atlanta ont été parmi leurs victimes.

Le quart-arrière Aaron Rodgers est tout à fait dominant. On doit le considérer comme le meilleur de tout le football en ce moment.

Dépasse-t-il Tom Brady ? Oui. Est-il supérieur à Drew Brees ? Oui.

Rodgers joue à un niveau supérieur à tous les autres en ce moment. La fiche parfaite des Packers jusqu'ici est son accomplissement.

**LE SURDOUÉ**

L'une des meilleures façons d'expliquer la qualité de ses performances

est la formule mathématique utilisée par la NFL.

Il serait trop long d'entrer dans les détails. En résumé, il s'agit d'un calcul sur les verges, les touchés et les interceptions, enfin sur tous les résultats découlant de chaque tentative ou de jeu décidés par un quart.

Le maximum que peut atteindre un passeur est de 158,3, toujours selon la méthode de calcul. Peyton Manning a obtenu le meilleur résultat, 121,1 en 2004.

Présentement, Rodgers montre 125,7 ce qui est considéré comme une performance assez extraordinaire. Surtout que l'on estime comme excellente toute performance au-dessus de 100.

Rodger est donc particulièrement dominant puisqu'il n'a jamais affiché un résultat en-dessous de 114.

On peut se surprendre des exploits de ce quart, un inconnu, presque, il y a moins de trois ans.

Il a dû poireauter sur le banc plusieurs saisons en raison de la présence de Brett Fabre, qui n'en finissait plus de prendre sa retraite.

Le quart des Packers a commencé à montrer tous ces atouts en milieu de saison l'an passé et il a été le maître d'œuvre de ce triomphe au Super Bowl.

Dans cette victoire sur Pittsburgh, il a taillé la défensive des Steelers de façon chirurgicale. L'absence des nombreux blessés dans le clan des Packers, dont Jermichael Finley, ailier rapproché dominant, n'ont aucunement dérangé le rouleau compresseur imposé par Rodgers.

Cette équipe vient de profiter d'une fin de semaine de congé. Elle en avait bien besoin parce que le prochain affrontement ne sera pas une marche dans le jardin. Les Packers ont rendez-vous à San Diego, dimanche, et les Chargers les attendent sûrement avec l'objectif de prouver que cette équipe n'est pas imbattable.

Ce match pourrait bien être le spectacle du week-end.

**LA PERFECTION ?**

Les Patriots avaient réussi l'exploit d'une saison sans revers en 2007, mais avaient été incapables d'atteindre la perfection, battus par les Giants de New York dans le match ultime du Super Bowl.

La présente édition des Packers peut être considérée meilleure que celle des Patriots de 2007. S'il y a une équipe qui peut rééditer cette fiche de 16 victoires sans défaite c'est celle de Green Bay.

Les sports vivent avec les incontournables. Un rien peut changer la donne. Une blessure à Aaron Rodgers et le rêve s'envolerait.

Mais cette équipe a tellement de ressources que l'absence de son quart ne serait pas aussi dommageable que celle de Peyton Manning à Indianapolis, où les Colts sont devenus une quantité négligeable.

Green Bay est une équipe tellement talentueuse que la perte de Rodgers n'en ferait pas une formation de deuxième ordre.

Matt Flynn, le jeune quart substitut, est bourré de talents et pourrait, dans une certaine mesure, prendre la relève.

**Jean-Guy Mechanic**

Votre mécanicien à Hollywood

Mécanique générale • A/C  
Transmissions • Freins  
Vidanges d'huile  
Mises au point

**954-448-1550****NOUVELLE ADRESSE**

2115 Washington St.  
Hollywood, FL 33020



Si tout le monde reste en santé il est plus que possible que les Packers deviennent la première équipe à remporter deux Super Bowl consécutifs, depuis que les Patriots ont réussi l'exploit, en 2003 et 2004.

Ne pariez pas contre eux.

**Loteries**

**MEGA MONEY**

28/10/11 06-09-18-25 MB 19  
25/10/11 10-20-38-43 MB 06

**FLORIDA LOTTO**

29/10/11 03-08-12-28-34-48 X 3  
26/10/11 02-12-13-27-48-50 X 4

**Quebec 49**

29/10/11 05-08-13-16-40-49 (20)  
26/10/11 01-02-38-39-40-49 (44)

**Lotto MAX**

28/10/11 02-04-18-20-29-38-41 (09)  
21/10/11 06-23-27-30-34-38-45 (21)

*En cas de disparité entre ces résultats et ceux de Loto-Québec et de Florida Lottery, ces deux derniers auront priorités.*

**NOS COUPONS RABAIS**

**Hallandale Auto Electric Service**

**Changement d'huile \$15<sup>95</sup>**  
AVEC COUPON

Jusqu'à 5 pintes d'huile 10W30, filtre, lubrifiant, vérification des niveaux de liquide, courroies et boyaux

**719 N. Dixie Hwy, Hallandale Beach**

**10% de rabais sur achats de \$150 & plus sauf sur les items en solde**

**Tile Corporation** 3400 N. State Road 7, Lauderdale Lakes (Situé juste au nord de Oakland Park Blvd à côté du 7-Eleven)  
Tél. : 954.735.4005 / 735.9072

**SERVICE DE CARROSSERIE**

NOUS TRAVAILLONS AVEC TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES

Travaux faits sur place par une équipe professionnelle



**Hallandale Auto Electric Service**  
719 N. DIXIE HWY, HALLANDALE BEACH  
954-454-7305 • 954-456-0999

ROGER DOUCET ET MOSHE À VOTRE SERVICE

NOUS ACCEPTONS LES GARANTIES PROLONGÉES CANADIENNES ET AMÉRICAINES

**Mise au point**  
4 cyl.....\$44<sup>95</sup>  
6 cyl.....\$55<sup>95</sup>  
8 cyl.....\$65<sup>95</sup>

Inclus vérification des filtres, boyaux et courroies électroniques, synchronisation, liquides, ajustement carburateur (si applicable) injecteurs (extra) - Pièces en sus

**SPÉCIAL FREINS**

Pour des freins sécuritaires, nous installons plaquettes, tournage des tambours, disques et ajustement

À partir de **\$49<sup>95</sup>** pièces en sus

**HUILE**  
**Lubrification et filtre**

Inclut 5 pintes d'huile 10W30  
**\$16<sup>95</sup>**

\* Plus frais de recyclage des huiles usées

Vérification A/C **GRATUIT** - Remplissage de fréon 134A **\$49<sup>95</sup>**



Service mécanique complet  
Électricité et air conditionné  
Qualité à prix compétitif



# LE CANADIEN

Le début de saison du Canadien de Montréal n'avait rien d'un fleuve tranquille. C'était plutôt une aventure sur une mer déchaînée. Heureusement, il vient d'y avoir une belle accalmie.

C'est pour dire comment deux puis trois victoires peuvent totalement détendre l'atmosphère. La grande question est de savoir pour combien de temps.

La bourrasque a-t-elle laissé des marques ? Elle avait amplifié les récriminations largement véhiculées, depuis l'an dernier, sur la compétence de Pierre Gauthier, comme directeur-gérant, et sur les décisions de Jacques Martin, quant à l'utilisation de ses joueurs.

Gauthier s'est servi du congédiement d'un instructeur adjoint pour indiquer qu'il était prêt à apporter des correctifs. Mais ce n'est pas ce qui va enterrer les clameurs.

Et s'il a emprunté cette avenue, c'est qu'il ne dispose pas de beaucoup de moyens pour changer la donne.

Nous l'avons déjà dit. À deux pas du cap salariale, menotté par peu de joueurs de valeur pouvant servir de monnaie d'échange, à part quelques intouchables bien sûr, contraint par un personnel plutôt limité en termes de

profondeur au niveau de la relève, Pierre Gauthier doit prier pour ne plus revivre les moments pénibles du tout début de la saison.

Les mécontents ne tardent jamais à monter aux barricades pour dénoncer le manque de vision du directeur-gérant et le qualifier d'incompétent.

Au moindre passage à vide, Gauthier va encaisser des reproches.

On l'accusera toujours d'avoir endossé les décisions de Bob Gainey quand il était son adjoint. Mais on ne lui pardonnera surtout pas de n'avoir, d'aucune façon, entrepris un vrai virage.

Pourtant, il y des signes inquiétants qui, à tout moment, laissent prévoir des moments difficiles.

## LE « CHER » REPÊCHAGE

On pointe du doigt le groupe de recruteurs comme responsable de ces grands malheurs.

Le repêchage n'est pas une science exacte. Oh ! Que non. Toutes les équipes de la LNH errent un jour ou l'autre dans le choix de joueurs juniors susceptibles de faire le saut dans les rangs professionnels.

Mais il y a une limite à la défaillance.

À suivre page 23 ...

**FRENCHIE'S**  
BAR & GRILL

**ON DÉMÉNAGE !**

*Le nouveau Frenchie's ... Plus HOT que jamais !  
Venez découvrir notre nouvelle adresse,  
nouveau décor, nouveau concept, nouvelle  
salle de spectacles ... mais toujours dans la même  
ambiance amicale de vacances.*

*À ne pas manquer ...*

*Dès janvier, nos samedis Show - Show - Show  
Venez voir vos artistes préférés du Québec se  
produire sur notre nouvelle scène*

*Formule souper-spectacle*

*À surveiller aussi ...*

*Grande ouverture du nouveau restaurant très bientôt !!!  
Ah ! Notre Frenchie's n'a jamais fini de surprendre  
... souvent imité, mais jamais égalé  
À suivre. ... On vous attend !*

**3190 WEST HALLANDALE BLVD**  
(au coin de Lakeshore Dr.)  
**HALLANDALE, FL 33009**  
**954-257-7266**

**MIKE ROY**  
AUTOMOTIVE, INC.

**UN SERVICE RAPIDE & HONNÊTE**  
30 ans d'expérience

**Auto Value** GARANTIE NATIONALE  
L-V : 8h-17h • Sam. : 8h-12h

Réparation de voitures et de camions  
MODÈLES AMÉRICAINS ET ASIATIQUES

**ASE CERTIFIED**

**ACDelco**

**4476 PARK LANE**  
**561.439.0635** West Palm Beach, FL 33406  
www.mikeroyauto.com (DERRIÈRE LE PARKLANE CAR WASH)

**\$10 DE RABAIS**  
sur prochain service

**ARRÊTEZ DE PAYER TROP CHER POUR VOS RÉPARATIONS**

**Mercedes Service Centers**

NOUS SOMMES VOTRE SOLUTION !  
UN MEILLEUR SERVICE À UNE FRACTION DU PRIX ...

Mercedes-Benz, Land-Rover, MINI, Audi, Volkswagen

**ASE CERTIFIED**

**Nick Florio**

**SERVICE - PIÈCES - BODY-SHOP (PEINTURE ET RÉPARATIONS)**

Hallandale Beach Tel.: (954) 458-2525  
Fort Lauderdale Tel.: (954) 537-5386  
Boca Raton Tel.: (561) 395-1960

911 W. Hallandale Beach Blvd. Côté est de I-95  
1100 W. Oakland Park Blvd. #8 Côté est de I-95  
4201 Oak Circle #47 À côté de Spanish River Blvd.

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lun - Ven 8-15  
Sam 8-15  
Dimanche Fermé

**INFORMEZ-VOUS DES AUTRES SERVICES ET RABAIS DISPONIBLES "HALLANDALE POINT DE SERVICE"**

**\$199.95** Changement d'huile synthétique et filtre  
**\$319.95** Mercedes propriétaires Service A (A, C, E)

**APPORTEZ VOTRE ESTIMATION PAR ÉCRIT. NOUS VOUS GARANTISSONS 15% MOINS CHER**

WWW.MERCEDESSERVICECENTERS.COM

Directement du manufacturier  
Garantie de 5 à 15 ans

**Nous parlons français**

EN AFFAIRES DEPUIS 1999

**DELORIE**  
COUNTERTOPS & DOORS

2140, NW 18 th St., Pompano Beach FL 33069  
Tél.: 954-970-7661  
www.delorietcd.com

Votre solution pour toutes vos composantes d'armoires, cuisines, vanités, etc.

Mesure, fabrication et installation à la hauteur de vos attentes.  
Vaste choix de comptoir en stratifié, surface solide, quartz, bois et autres...

BBB ACCREDITED BUSINESS, FORMICA, Acrylic Solid Surface HI-MACS, WILSONART INTERNATIONAL, staron Solid Surfaces, prémoulé, DuPont CORIAN

Suite de la page 22 ...

On pourrait reprocher à Trevor Timmins d'avoir raté son coup en préférant Fisher à Giroux, A. Kostitsyn à Getzlaf, Parise, Carter, Richard, puis Maxwell à Lucic, ou Corey Uquhart à Patrice Bergeron.

Si le Canadien comptait sur quelques uns de ces joueurs, en ce moment, il montrerait sûrement un tout autre visage. Timmins a vraiment loupé son



coup plusieurs fois.

Et depuis 2008, il n'a pas réalisé de hold-up non plus quand on pense à Dany Kristo, Louis Leblanc et Jarred Tinordi, tous des premiers choix du CH.

Si Timmins et ses adjoints doivent porter une partie du blâme, il faudrait peut-être se poser la question à savoir qui de l'équipe de dépisteurs ou de la direction a fait le plus de mal à cette équipe.

Faisons juste un petit tour sur les joueurs repêchés par le CH et ce qu'il en reste.

Mark Streit, Ryan McDonagh, Francis Bouillon et Stéphane Robidas auraient sûrement leur place en ce moment. Quatre joueurs disparus sans rien en retour.

Puis Mike Ribeiro, Mikail Grabovsky, Sergei Kostitsyn, Matt D'Agostini, Guillaume Latendresse, tous partis ... il reste quoi comme compensation ? Nada.

Allez voir leurs statistiques. Les cinq devenus des joueurs importants pour leur équipe, sont tous membres des deux premiers trios.

Le cas Scott Gomez est à faire pleurer.

Bob Gainey et Pierre Gauthier ont fait son acquisition avec le « prolifique » Tom Pyatt et l'inconnu Mike Busto en retour de Chris Higgins, Pavel Valenkenko, un certain Doug Yanik et le défenseur Ryan McDonagh.

Encore là, l'héritage de cette transaction est une dette de plus de sept millions par année, rien de plus.

McDonagh, lui, prend du gallon à New York.

Et rappelons les échanges de choix de deuxième ronde pour Dominic Moore et Wizz : encore rien. Deux agents libres passés à une autre équipe.

Alors ne cherchons plus les coupables.

Jacques Martin fait avec ce que son directeur-gérant Pierre Gauthier et Bob Gainey lui ont livré pour former son équipe.

Et comme je vous le disais la semaine dernière, qui va payer la note en premier quand les choses tourneront mal de nouveau ?

Jacques Martin, pour ses propres décisions, peut-être, pour celles des recruteurs, et beaucoup pour celles de ses patrons.

Cela ne sera pas la solution. La seule et vraie solution : on efface tout et on recommence.

Visitez-nous

www.lesoleildelafloride.com

**IMPORTÉ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**

Matériel en inventaire

**JCTile Corporation**

CÉRAMIQUE - GRANITE - MARBRE  
PORCELAÏNE - BOIS SOLIDE & LAMINÉS

On parle français

OUVERT DU :  
lundi au vend. 8am-6pm  
et le samedi 9am-5pm

10% de rabais sur achats de \$150 & plus sauf sur les items en solde

Livraison disponible

NOUVEAU Carreaux de mosaïque Moulures & Menuiserie d'intérieur

www.jctilecorp.com

3400 N. State Road 7, Lauderdale Lakes  
(Situé juste au nord de Oakland Park Blvd à côté du 7-Eleven)  
Tél. : 954.735.4005 / 735.9072

**BAS PRIX GARANTIS**

**GOVERNOR**  
Rhum Vanille \$5<sup>99</sup> \$9<sup>99</sup>  
750 ml 1.75 litre

**Bouchard Aîné & Fils**  
Pinot Noir ou Chardonnay \$9<sup>99</sup>  
750 ml

**Bouchard Aîné & Fils**  
Pouilly-Fuisse \$18<sup>99</sup>  
750 ml

**Wolfschmidt**  
Vodka \$10<sup>99</sup>  
1.75 litre

**MILLER HIGH LIFE**  
MILLER HIGH LIFE / LITE \$16<sup>99</sup> 16 oz/can, caisse de 24

**BUSCH/BUSCH LIGHT**  
NATURAL ICE / LIGHT \$16<sup>99</sup> 16 oz/can, caisse de 24

**big daddy's LIQUORS**

**GOOD CUSTOMER CARD:**

À compter du 5 juillet 2011, Big Daddy's vous donne un (1) point, pour seulement 25 \$ d'achat. Lorsque vous accumulez 10 points, un associé aux ventes de Big Daddy's vous remettra instantanément une carte-cadeau Big Daddy's pour clients fidèles d'une valeur de 20 \$, valable à n'importe quel restaurant « Flanigan's Seafood Bar and Grill », et réduira le solde de votre compte de 10 points. De plus, les soldes des points non échangés seront doublés. Pour tout achat de 50 \$ avec notre programme amélioré, vous aurez 2 points. Pour toute question concernant ces nouvelles directives, notre personnel sera heureux de vous aider. Nous ne remettons plus de cartes-cadeaux par la poste.

LES PRODUITS EN SPÉCIAUX NE SONT PAS DISPONIBLES AU COMPTOIR DU SERVICE AU VOLANT EN SOIRÉE.

**KAHLUA** Vanille Française \$11<sup>99</sup> 1 litre

**TORO AZUL TEQ.** Reposado Blanco \$16<sup>99</sup> 750 ml

**RYAN'S** Irish Cream \$9<sup>99</sup> 750 ml

**STOCK VER-MOUTH** Dry ou Sweet \$5<sup>99</sup> 2 pour \$11.00 750 ml

**MR. & MRS. T** Bloody Mary \$4<sup>99</sup> 64 oz.

**LE BARON** Vin mousseux \$9<sup>99</sup> 750 ml

**GIANNI RUSSO** Italien Pinot Grigio \$12<sup>99</sup> 750 ml

**GIANNI RUSSO** Italien Prosecco sparkling wine \$16<sup>99</sup> 750 ml

**GIANNI RUSSO** Italien Montepulciano d'Abruzzo rouge \$13<sup>99</sup> 750 ml

COCONUT GROVE, 2721 Bird Rd, 305-445-2132 • DEERFIELD BEACH, 2041 N.E. 2nd St., 954-427-3920 • FT LAUDERDALE, 959 State Rd. 84, 954-463-1184 • FT LAUDERDALE, 5450 N. State Rd. 7, 954-733-0500 • HALLANDALE, 4 N. State Rd. 7, 954-458-2551 • HIALEAH, 1550 W. 84th St., 305-558-8175 • WEST PALM BEACH, 330 Southern Blvd., 561-659-2906 • HOLLYWOOD, 7003 Taft St., 954-965-6012 • HOLLYWOOD, 2505 N. University Dr., 954-961-9488 • MIAMI, 8600 Biscayne Blvd., 305-757-9114 • NORTH MIAMI, 13205 Biscayne Blvd., 305-891-3737 • POMPANO BEACH, 2500 E. Atlantic Blvd., 954-782-5095 • SURFSIDE, 9494 Harding Av., 305-866-8081 • www.bigdaddysliquors.com • OUVERT 7 JRS/7JRS (Appellez pour les heures d'ouverture)

**LA VIEILLE FERME**  
Blanc, Rosé, Rouge \$9<sup>99</sup>  
750 ml

**Margaritaville**  
Rhum Coconut \$12<sup>99</sup>  
750 ml

**PLATINUM GIN**  
PINNACLE \$12<sup>99</sup>  
GIN 750 ml

**IL. Carnevale**  
Vin Italien Pinot Grigio, Merlot, Cab./Chardonnay \$9<sup>99</sup>  
1.5 litre

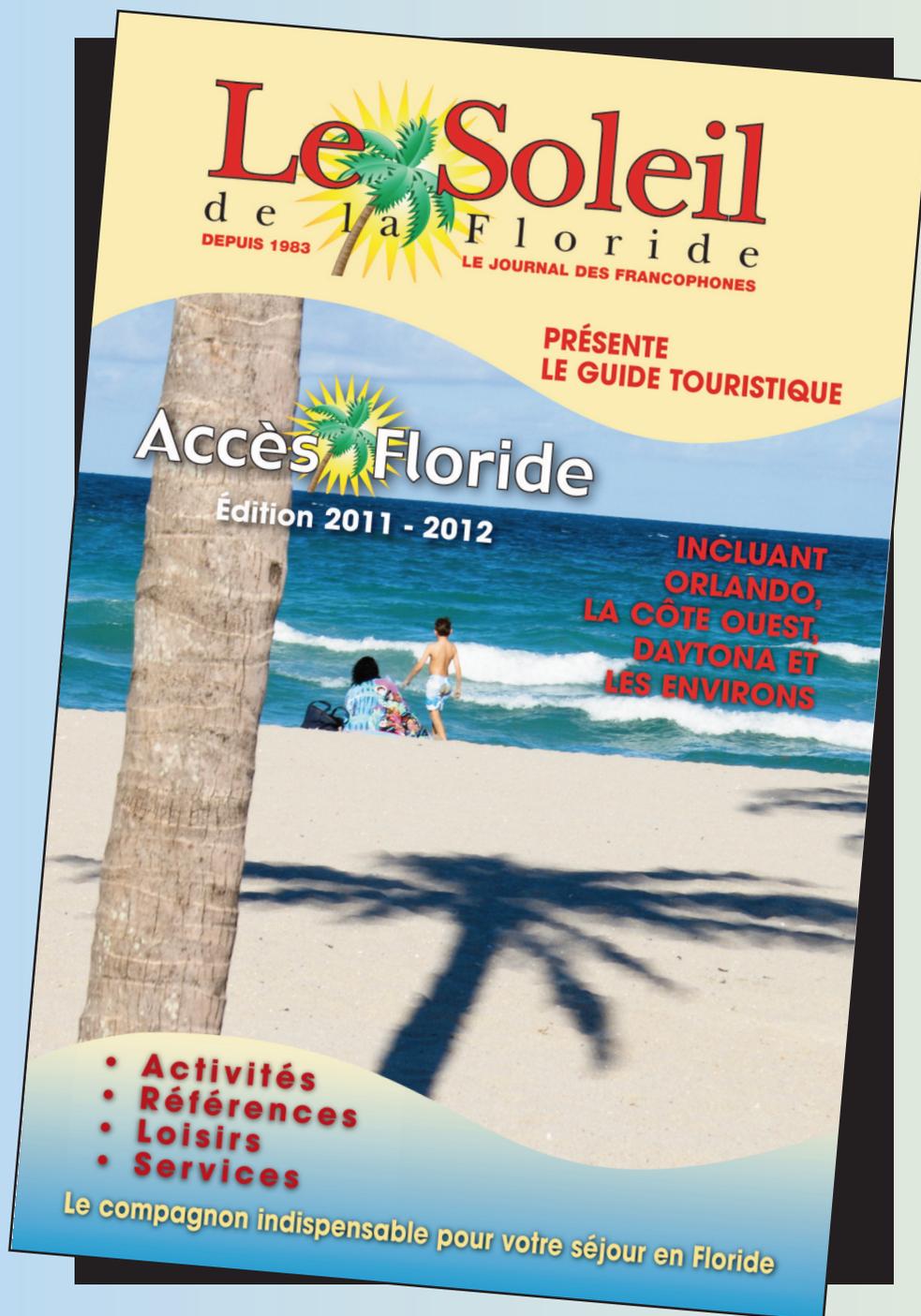
**CARLO ROSSI**  
Chablis Bourgogne, Paisano, Rosé \$9<sup>99</sup>  
3 litres

**JACOBS CREEK**  
Moscato \$9<sup>99</sup>  
2 pour \$18.00 750 ml

# Accès Floride

## MAINTENANT DISPONIBLE

*L'outil idéal pour votre séjour en Floride!*



---

*Le seul guide  
touristique  
francophone  
complet  
disponible  
en ligne*

**TOUTE L'INFORMATION  
AU BOUT DES DOIGTS**

*Disponible dans plus de 1 800 points  
de vente ainsi que 1 200 agences  
de voyage au Canada.  
Plus de 300 points de distribution  
en Floride*

---

Pour renseignements, communiquez avec le 954-922-1800 ou visitez

**[www.accesfloride.com](http://www.accesfloride.com)**